

AREE OPERATIVE OPERATIONAL AREAS

SMART BOOK

- *Rischio biologico • Biological Risk*
- *Primo Soccorso • First Aid*
- *Sedazione cosciente • Conscious sedation*
- *Illuminazione chirurgica • Surgical lighting*
- *Varie studio • Various - cabinet*
- *Sbiancamento professionale • Professional whitening*

Tecno-Gaz Group



Quality&Know-How
Made in Italy

Qualità e affidabilità

Tecno-Gaz S.p.A. opera in diversi settori con forte propensione e specializzazione nel mondo dentale, orientata alla produzione di apparecchiature e dispositivi per il miglioramento operativo dei professionisti del settore, grazie a soluzioni e prodotti innovativi. **Da oltre 30 anni** ci proponiamo l'obiettivo di trovare soluzioni sempre più adeguate alle esigenze dei medici e dei loro collaboratori, nonché di realizzare prodotti che garantiscano sicurezza, prestazioni e possano contribuire a migliorare le **qualità professionali**.

Quality and reliability

Tecno-Gaz S.p.A. operates in a number of different fields with a strong tendency towards, and specialization in, the world of dentistry, focusing on the production of equipment and devices to improve the operational practices of professionals in the field through innovative solutions and products. **For more than 30 years** we have been setting ourselves the goal of finding more and more appropriate solutions to the demands of doctors and those who work with them, as well as creating products that guarantee safety and performance and can contribute towards improving **professional qualities**.



Sede Tecno-Gaz
Headquarter Tecno-Gaz



Richiesta informazioni • Information request

Ufficio marketing / Marketing office: marketing@tecnogaz.com

Ufficio commerciale / Sales office: Italy: cmi@tecnogaz.com • Export: cme@tecnogaz.com

Assistenza / Services: Italy: service1@tecnogaz.com • Export: cme2@tecnogaz.com

Ufficio tecnico / Technical office: tp@tecnogaz.com

Link immediati per Smart-Phone • Smart-Phone direct links

Chiama Tecno-Gaz
Call Tecno-Gaz

Invia una mail
Send a mail

Biglietto da visita
Business card



Basso consumo energetico
Low energy consumption
Basso impatto ambientale
Low environmental impact

Rischio biologico

Biological Risk

Perché il processo di sterilizzazione

Nella valutazione dei rischi in ambito medico, quello biologico è considerato il principale fattore da analizzare e mettere sotto controllo. L'ambiente e le pratiche medicali rappresentano un rischio per la trasmissione di agenti patogeni, in particolare per quelli a trasmissione parenterale, qualora non siano applicate rigorose metodiche di prevenzione e di protezione di pazienti e operatori. In ambito medico, la trasmissione di agenti contaminanti può avvenire tramite:

- via aerogena
- acqua contaminata da biofilm e reflusso degli strumenti rotanti
- strumenti chirurgici contaminati

Il concetto di prevenzione deve essere considerato un vero progetto culturale e strutturale, da costruire con competenza ed attenzione. **Con Tecno-Gaz potete avere il programma più completo, razionale e sicuro in materia di sterilizzazione degli strumenti, nessuno** può contare su soluzioni come le nostre, studiate per rendere sicura ogni attività e garantire il massimo risultato. **Tecno-Gaz S.p.A.** è in grado di mettervi a disposizione soluzioni per l'abbattimento delle infezioni aerogene e per la gestione e il trattamento delle acque, quest'ultimo è ormai un aspetto di importanza assoluta per ogni struttura medica.

Why the sterilization process

When evaluating risks within the medical environment, biological risk is considered the main factor to be analysed and brought under control. The environment and practices of medicine represent a risk for the transmission of pathogens, particularly those that are transmitted parenterally, if rigorous prevention methods to protect patients and operators are not applied. Within the medical environment, the transmission of agents of contamination can happen through:

- airborne pathways
- water contaminated by bio-film and back-flow of revolving instruments
- contaminated surgical instruments

The concept of prevention must be considered a very real cultural and structural project to be constructed with skill and care. **With Tecno-Gaz you can have the most complete, rational and safe plan for instrument sterilization;** no-one can count on solutions like ours, researched to make every activity safe and to guarantee maximum results. **Tecno-Gaz S.p.A.** can offer you solutions for fighting airborne infections and for the management and treatment of water, the latter being an issue of absolute importance for every medical facility.



Tecno-Gaz è in grado di proporVi un progetto completo in grado di gestire ogni aspetto legato alla prevenzione all'interno della vostra struttura.

Tecno-Gaz is able to offer a complete plan for managing every aspect linked to prevention within your facility.

Rischio biologico

Come prevenire le infezioni in campo medico

Sterilizzazione degli strumenti Instrument sterilization



Clean
pagina / page 6



Artica Line
pagina / page 6



Free Line
pagina / page 7



MultiSteril Fast
pagina / page 8



Unika
pagina / page 12

Test e sistemi di archiviazione



Sterilization test and archiving system



Test di sterilizzazione • Sterilization test's
pagina / page 26 - 27



Sterilizzazione dell'aria



Air sterilization



SterilAir Pro
pagina / page 30

Vantaggi unici

- per rendere più efficace la sterilizzazione tradizionale
- per farvi risparmiare tempo e denaro
- per fornire la massima garanzia giuridica

Unique Advantages

- making traditional sterilization more effective
- saving you time and money
- providing a maximum legal guarantee

Biological Risk

How to prevent infections in medical field



One
pagina / page 12



TecnoSeal
pagina / page 13



Traccia / TecnoPrint
pagina / page 13



Autoclavi / Autoclaves
pagina / page 14

**Sistema di
archiviazione**

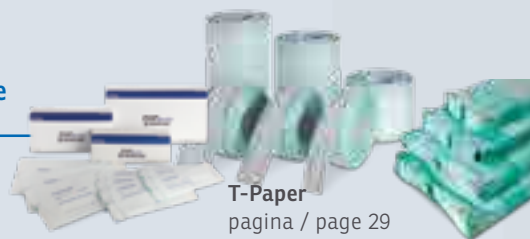
**Archiving
system**



Sterildocs
pagina / page 28

**Carta per
sterilizzazione**

**Sterilization
paper**



T-Paper
pagina / page 29

**Sterilizzazione
acqua**

**Water
sterilization**

Water safety
pagina / page 31



Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.

www.tecnogaz.com

Per contatti e informazioni | Contact and information: +39 0521 8380



Clean

CLEAN • ART. 2070S

DISPOSITIVO PER LA PULIZIA DEGLI STRUMENTI / DEVICE FOR INSTRUMENT CLEANING

IT

Clean è un nuovo dispositivo che nasce per la pulizia degli strumenti.

L'obiettivo di questo dispositivo è quello di aiutare gli operatori nella fase di deterzione degli strumenti, evitando prolungate manipolazioni, rendendo così questa fase più semplice, efficace e sicura. **CLEAN è un semplice dispositivo, composto da:**

- vano per alloggiamento e stazionamento degli strumenti da trattare
- vano centrale completo di setola elicoidale per la pulizia degli strumenti

EN

Clean is a new device created for instrument cleaning. The aim of this device is to help operators during the instrument cleansing phase, avoiding prolonged handling, thus making this phase simpler, more efficient and safer. **CLEAN is a simple device that includes the following:**

- a compartment for storing and placing the instruments to be treated.
- a central compartment complete with a coiled bristle to clean the instruments.

**Dati tecnici • Technical data**

	Clean
Altezza / Height	117 mm
Diametro / Diameter	ø 122 mm
Peso / Weight	0,8 Kg

Artica

ARTICA 1 • ART. 2086-S-3

ARTICA 2 • ART. 2087-S-3

VASCHE DISINFEZIONE / DISINFECTION VESSELS

IT

Le vasche Artica sono state realizzate con una speciale plastica compatibile con i liquidi chimici. Hanno un fondo sagomato che permette al contenitore portastrumenti di restare in sospensione, evitando così che i materiali possano andare a contatto con residui adagiati sul fondo della vasca stessa.

La linea Artica è composta da due modelli:

- Artica 1 studiata per carichi di media portata.
- Artica 2 studiata per grandi carichi.

EN

Artica vessels have been expressly studied to assure simple and controlled disinfection. All vessels are equipped with integrated timer support, total lid for easy liquid substitution and partial lid for the insertion of the instruments, avoiding the leakage of odours. Artica vessels are all supplied with plastic tray, removable on demand. **Artica line is composed by two models:**

- Artica 1 conceived for average loads, particularly suitable for surgeries.
- Artica 2 conceived for large loads, perfect for hospitals or big centres.

**Dati tecnici • Technical data**

	Artica 1	Artica 2
LxAxP / WxHxD	335x210x240 mm	215x335x500 mm
LxAxP (supporto) / WxHxD (support)	290x100x240 mm	100x290x240 mm
LxAxP (Vasche in plastica) WxHxD (Plastic vessels)	330x180x145 mm	180x330x145 mm

Accessori | Accessories

Beaker in pirex (conf. 2 pz.)
Pyrex beaker (Pack 2 pcs.)



Coperchio e cestello
per vasca
Lid and Basket
for vessel



Porta beaker
Beaker holder



IT

La vasca ultrasuoni è stata progettata per **lavare strumenti utilizzati in ambito medicale, dentale, estetico, veterinario e tutti i settori che prevedono un lavaggio ad ultrasuoni**. Il dispositivo tramite detersione ad ultrasuoni (cavitazione) permette di pulire in punti difficilmente raggiungibili con la pulizia manuale e senza i rischi causati dalla manipolazione degli strumenti contaminati.

Riscaldamento

Il dispositivo procede al riscaldamento del liquido di lavaggio. Si interrompe al raggiungimento della temperatura impostata. Considerare che durante il lavaggio ad ultrasuoni la temperatura del liquido di lavaggio aumenta.

Degassificazione (DEGAS)

Il dispositivo procede attivando ad intermittenza gli ultrasuoni. Questo processo riduce i gas disciolti nel liquido migliorando l'efficienza del successivo lavaggio.

Lavaggio ad ultrasuoni

Fase di lavaggio tramite cavitazione ultrasonora.

SWEEP

Gli ultrasuoni vengono modulati in frequenza riducendo gli effetti negativi delle onde stazionarie aumentando la distribuzione dell'energia ultrasonora nel liquido di lavaggio. La pulizia è più efficiente (**migliora la cavitazione**).

Scarico

La vasca si svuota aprendo l'apposita valvola.

EN

The ultrasonic tub is designed to **wash instruments used in the medical, dental, cosmetic, veterinary fields of application and all those areas which require an ultrasonic washing**. The cleaning device involving ultrasound (via cavitation) allows you to thoroughly clean places otherwise difficult to reach by manual cleaning, without any risk resulting from unsafe handling of contaminated instruments.

Heating

The device proceeds to the heating phase of the detergent. It stops automatically when the preset temperature is reached. Always consider that during the ultrasonic cleaning the temperature of the detergent tends to rise independently.

Degassing (DEGAS)

The device starts activating the ultrasonic phases intermittently. This process reduces the gas dissolved in the liquid, thus improving the efficiency of the subsequent washing.

Ultrasonic cleaning

Washing phase through ultrasonic cavitation.

SWEEP

Ultrasounds are modulated in frequency, thus reducing the negative effects of standing waves, increasing the distribution of ultrasonic energy within the washing liquid. The cleaning is more efficient (**improved cavitation**).

Discharge

The tub is emptied by opening the appropriate valve.

Dati tecnici • Technical data

	Free 3	Free 9
LxAxP / WxHxD	320x160x214 mm	418x268x269 mm
Potenza / Power	280 W	300 W
Capienza / Capacity	1 Kg	7,4 Kg



Multisteril Fast

MULTISTERIL FAST
ART. VM013ZVM

VASCA MULTIFUNZIONE / MULTIFUNCTION TUB



IT

Tecno-Gaz S.p.A. ha saputo creare **un nuovo e rivoluzionario dispositivo, in grado di svolgere automaticamente, tutte le principali fasi di preparazione al ciclo di sterilizzazione, come disinfezione, deterzione, sciacquo, asciugatura, senza intervento umano, senza nessun rischio professionale e con una riduzione dei tempi complessivi.** Un dispositivo unico al mondo indispensabile in ogni struttura che attua la sterilizzazione.

EN

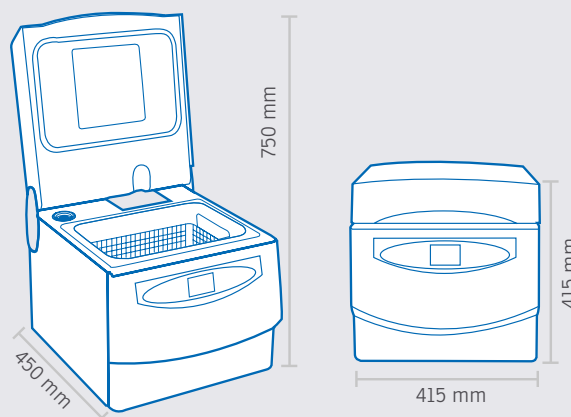
Tecno-Gaz S.p.A. has been able to create **a new and revolutionary device that can automatically carry out all the major preparation phases for the sterilization cycle, such as disinfection, cleansing, rinsing, drying, without human intervention, without any professional risk and with a reduction in the overall time taken.** A device that is unique in the world and indispensable for every facility that carries out sterilization.

Dati tecnici • Technical data

	Multisteril Fast
Larghezza/ Width	415 mm
Altezza/ Height	415 mm
Altezza a portello aperto Height dimensions with open lid	750 mm
Profondità a portello aperto Depth with open lid	530 mm
Peso/ Weight	20 Kg
Tensione/ Power supply	220V~ - 50/60 Hz
Assorbimento/ Power absorption	1 kW

Dimensioni vasca • Vessel size

	Multisteril Fast
Larghezza/ Width	332 mm
Altezza/ Height	120 mm
Profondità/ Depth	227 mm



Gli aspetti che Multisteril Fast vi aiuta a gestire correttamente

18 MIN.
CICLO COMPLETO
COMPLETE CYCLE

Tempi di impiego delle assistenti

Le assistenti impiegano molto tempo nella fase di preparazione alla sterilizzazione degli strumenti, poiché le procedure manuali sono molteplici e complesse. **Multisteril Fast non richiede presenza umana.**



The aspects that Multisteril Fast can help you manage correctly

Assistants' expenditure of time

Assistants spend a lot of time for the preparation phase to tools sterilization, because of multiple and complex manual procedures. **Multisteril Fast does not require human presence.**

Il fattore rischio

La manipolazione di strumenti e materiali potenzialmente infetti è un fattore molto importante e deve essere tenuto sotto stretto controllo, sia per la tutela degli operatori che per la responsabilità del titolare dello studio. **Multisteril Fast annulla il rischio.**



Risk factor

The manipulation of tools and potential infectious materials is a very important factor and it must be kept under strict control, both for operators' protection and the responsibility of the owner of the studio. **Multisteril Fast cancels the risk.**

Gestione del protocollo

La sterilizzazione avviene se la procedura di preparazione dei materiali è correttamente eseguita, diversamente si vanifica completamente tutto il processo. **Multisteril Fast esegue correttamente tutto il ciclo.**



Management protocol

There is the sterilization if the procedure of preparation of materials is done properly, if not, the whole process is completely nullified. **Multisteril Fast performs correctly all the cycles.**

Disinfezione certificata

Certificato Università di Dresda sulla **capacità pulente e disinfettante del Multisteril Fast in combinazione con il liquido Multisteril CD.**



Certified disinfection

Certificate issued by University of Dresden attesting cleaning **capacity of Multisteril Fast in combination with Multisteril CD cleaner.**

Spazi

Lo spazio è un altro problema importante, infatti molto spesso le sale di sterilizzazione hanno dimensioni contenute e la razionalizzazione degli spazi assume un valore notevole. **Multisteril Fast riduce tutto a 40 cm.**



Spaces

Space is another important problem, in fact, sterilization rooms often have small size and rationalization of space assumes a considerable value. **Multisteril Fast can do all the process filling 40 cm.**

Costi complessivi

Il costo è una componente importante, che deve essere messa sotto controllo. **Multisteril Fast costa circa 2 Euro al ciclo.**



Overall costs

Cost is an important component which must be brought under control. **With Multisteril Fast every cycle costs about 2 Euros.**



Multisteril Fast

VASCA MULTIFUNZIONE | MULTIFUNCTION TUB



Sistema di asciugatura

Drying sistem

Getti d'acqua per sciacquo

Jets of water to rinse

Vasca 9 lt.

9 lt. vessel

Carico liquidi detergenti/
disinfettanti

Strength liquid
disinfectant / detergent

Display comandi

Display commands

Connessione rete idrica

Connection to the water mains

Scarico diretto (sul retro)

Direct discharge (on the back)

STANDARD

Art. **DM401ALP** 1 pz./ 1 pcs

Multisteril 

Concentrato liquido per la
detersione e disinfezione

Liquid
concentrate for
the non
protein-fixing
cleaning and
disinfection



Art. **SVMA069**

Cestello
portastrumenti
Mesh basket



Art. **SVMA072**

Cestello
portafrese
Basket for
handpieces



OPTIONAL

Art. **DM401ALP** conf. 6 pz./ pack 6 pcs

Multisteril 

Concentrato liquido per la
detersione e disinfezione

Liquid concentrate for the non
protein-fixing cleaning and disinfection



Art. **VM801ZVM**

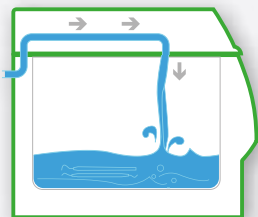
Supporto per 2 tray chirurgici
(il codice si riferisce al solo supporto)

Support for 2 surgical trays
(article code refers
to support only)



Stand-by

Per migliorare la detersione è stata creata una fase di stand by iniziale, che permette il riempimento della vasca con acqua e liquido detergente/ disinfettante, in modo che gli strumenti stazionino maggiormente nella soluzione, **garantendo una perfetta pulizia anche sui cementi bi-componenti.**



Caricamento acqua

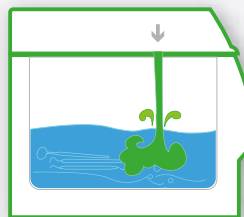
L'acqua entra nella vasca grazie alla connessione diretta alla rete idrica.

Loading the water

The water enters the tank thanks to the direct connection to the mains water supply.

Stand-by

To improve cleansing, an initial standby phase has been created, which allows the tub to be filled with water and liquid detergent/disinfectant, so that the instruments sit better in the solution, **ensuring perfect cleansing, even when using bi-component cements.**



Ingresso disinfettante/detergente ed azionamento liquido

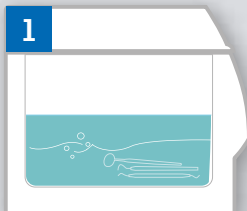
Un'apposita pompa peristaltica, presente all'interno del dispositivo, **introduce automaticamente la percentuale di disinfettante/detergente precedentemente impostata nei parametri del ciclo.**

Disinfectant/detergent entry and liquid activation

A special peristaltic pump present inside the device automatically **introduces the percentage of disinfectant/detergent previously outlined in the parameters of the cycle.**

Fasi del processo | Phases of the process

1



Riscaldamento

Il dispositivo procede al riscaldamento e a una **prima decontaminazione statica** degli strumenti.

Heating

The device moves on to heating and to a **first static decontamination of the instruments.**

2



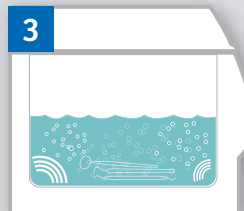
Degassificazione

Questo processo elimina i gas disciolti nell'acqua, evitando interferenze con gli ultrasuoni e migliorandone l'efficienza.

Degasification

This process eliminates the gases dissolved in the water avoiding interference with the ultrasounds and improving efficiency.

3



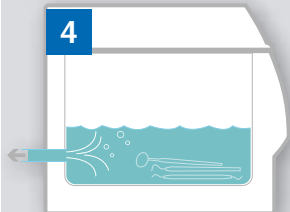
Lavaggio ad ultrasuoni

Al termine della fase di degassificazione si avvia la detersione ad ultrasuoni, dando inizio alla cavitazione, che permette di asportare residui chimici ed organici presenti sui materiali immessi nella vasca, **abbattendo la carica batterica di oltre il 95%. La durata di questa procedura può essere programmata dall'operatore da 5 a 30 minuti.**

Ultrasonic wash

At the end of the degasification phase the ultrasonic cleansing begins, setting off the cavitation, which allows for the removal of chemical and organic residue present on the materials immersed in the tank, **destroying the bacterial load by more than 95%. The length of this procedure can be programmed by the operator for between 5 and 30 minutes.**

4



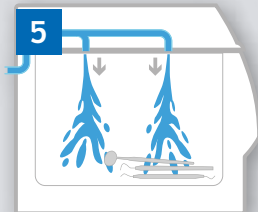
Scarico con pompa

Al termine della fase di detersione, **MultiSteril scarica automaticamente tutti i liquidi presenti nella vasca.** A vasca completamente vuota inizia la successiva fase di risciacquo.

Waste with pump

At the end of the cleansing phase, **MultiSteril automatically empties all the liquids present in the tank.** Once the tank is completely empty the following rinse phase begins.

5



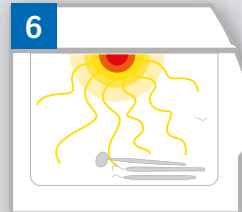
Risciacquo

Per togliere ogni residuo chimico sugli strumenti, **si attiva la fase di risciacquo, che avviene per immissione di acqua a pressione tramite appositi ugelli posti nel coperchio.** L'acqua immessa viene poi automaticamente scaricata in rete con l'ausilio di una pompa per velocizzare il processo. Al termine si attiva la fase di asciugatura.

Rinse

To remove all chemical residue from the instruments, **the rinse phase begins, taking place through the pressurised intake of water through the special nozzles in the lid.** The water taken in is then automatically removed through the mesh with a special pump that permit to make the process faster. At the end the drying phase is launched.

6



Asciugatura

Per garantire una corretta asciugatura dei materiali, **la macchina genera un flusso di aria calda, prodotta da una ventola e una resistenza posta sul coperchio del dispositivo**, la quale lambisce gli oggetti e ne asporta l'umidità sotto forma di vapore.

Drying

To guarantee a proper drying of the materials **the machine generates a flow of hot air, produced by a fan and a resistor located on the lid of the device**, which lightly touches the objects and takes away the dampness in the form of gas.



Unika Plus

ASCIUGASTRUMENTI / DRYING MACHINE

ART. 2045-S-2

IT

Tecno-Gaz, dimostrando ancora una volta grande attenzione alle crescenti esigenze operative, ha realizzato un dispositivo meccanico, unico ed estremamente razionale per l'asciugatura dei materiali da sterilizzare. Questo dispositivo permette di ottemperare alla fase di asciugatura evitando qualsiasi operazione e manipolazione degli strumenti, in particolare di quelli taglienti e appuntiti.

EN

Demonstrating yet again its great attention to growing operating needs, Tecno-Gaz has produced a unique and extremely rational mechanical device for drying the materials to be sterilized. This device allows the obligatory drying to be performed and to avoid any handling of instruments especially sharp ones.



Dati tecnici • Technical data	Unika
Larghezza/ Width	200 mm
Altezza/ Height	200 mm
Profondità/ Depth	305 mm
Peso/ Weight	4,5 Kg
Tensione/ Power supply	220V-50/60 Hz
Assorbimento/ Power absorption	1 kW

One

SIGILLATRICE / THERMOSEALING

ONE • ART. 2165S

IT

ONE è una sigillatrice di nuova generazione che nasce con l'obiettivo di ridurre i tempi di imbustamento, monitorare la qualità della saldatura e poter saldare tutti i tipi di carta per sterilizzazione, compresa quella a soffietto.

One assicura:

- Banda di saldatura di 12 millimetri.
- Barra saldante 32 cm.
- Estrema facilità inserimento carta.
- Controllo elettronico attivo sulla coppia di resistenze.
- Visibilità della zona di taglio.
- Segnalazione possibile cattiva saldatura.
- Inseribile in tutti i mobili di sterilizzazione.

EN

ONE is a new generation sealer that has been created with the aim of reducing envelope packaging time, monitoring the quality of the welding, and is able to seal all types of paper for sterilization, including folded paper.

One assures:

- Sealing band of 12 mm.
- Sealing bar 32 cm.
- Great easiness of paper introduction.
- Active electronic control over the couple of resistors.
- Visibility of the area of cutting.
- Signal of possible bad sealing.
- Introducible in any sterilizing piece of furniture.



460 mm



400 mm

170 mm

Dati tecnici • Technical data	One
LxAxP/ WxHxD	(460x170x400) mm
Peso/ Weight	8 Kg
Assorbimento max./ Max absorption	320 W
Tensione/ Power supply	230 V~ - 50/60 Hz
Larghezza saldatura/ Seal width	12 mm
Lunghezza saldatura/ Seal length	320 mm

TecnoSeal - TecnoSeal Print

SIGILLATRICE AUTOMATICA
AUTOMATIC THERMOSEALING

TECNOSEAL • ART. TA007TAU
TECNOSEAL PRINT • ART. TA002TAU

IT

Tecno Seal è una sigillatrice a rullo, con sistema di trascinamento automatico a fotocellula. Tecno Seal a richiesta può essere dotata di stampante integrata che durante il ciclo di sigillatura imprime automaticamente sulla busta la data di confezionamento e data di scadenza, nonché le simbologie normative richieste. Tale soluzione, permette di avere sempre il controllo sul reale stato di mantenimento sterile degli strumenti. Sul lato dell'apparecchiatura, vi è anche un comando elettronico per il controllo e la gestione dei parametri di saldatura.

- Sistema di trascinamento automatico a fotocellula (10 m./min).
- Stampante integrata (Art. TA002TAU)
- Impressione automatica data sigillo/scadenza.
- Scheda elettronica controllo/gestione parametri di utilizzo.

EN

Tecno Seal is a roller sealing machine with photocell automatic feed. Tecno Seal could be equipped with built-in printer (TA002TAU) to print on pouches packaging and expiry dates as well as symbols during the sealing phase. This solution allows to have constant control on the state of sterility of instruments. On one side of the machine there is an electronic control that allows the management of the parameters of sealing.

- Automatic photocell feed system (10 mt/min).
- Complete with integrated printer (Art. TA002TAU)
- Automatic printing of seal/expiry date.
- Electronic card for control/management of parameters of use.



Dati tecnici • Technical data

TecnoSeal

LxAxP/ WxHxD	(555x250x145) mm
Peso/ Weight	14 Kg
Assorbimento max./ Max. absorption	500 W
Tensione/ Power supply	230 V~ - 50/60 Hz
Larghezza saldatura/ Seal width	12 mm
Lunghezza saldatura / Seal length	Continua illimitata Continue unlimited
Produttività/ Sealing speed	10 m/min.
Temperatura di saldatura / Sealing temperature	max. 220°C

Sistemi di tracciabilità / Tracking systems

Traccia

TRACCIA • ART. 225-S
ETICHETTE/LABELS • ART. 228-S



IT

La tracciabilità degli strumenti è una procedura basilare per la gestione dei materiali sterilizzati. La tracciabilità permette di poter conoscere il "percorso" che ogni strumento ha seguito, dalla preparazione alla sterilizzazione, sino al suo utilizzo, questo grazie ad una gestione incrociata dei dati. **La tracciabilità è una attività che rientra a pieno titolo nelle procedure del ciclo di sterilizzazione e risulta indispensabile per garantire massima tutela giuridica ad ogni responsabile sanitario.**

EN

The tracking of the instruments is a basic procedure for the handling of sterilized materials. Tracking guarantees the recording of the "path" taken by each and every instrument, from preparation to sterilization, until it is used. This is made possible thanks to a data cross checking management system. Tracking is an activity that forms an integral part of the sterilization cycle procedure and should be implemented after the wrapping phase and before the autoclave is loaded. **This procedure is indispensable in order to guarantee maximum legal protection to the operators and to the health director.**

Tecnoprint

TECNOPRINT • ART. 2110S



Stampante per tracciabilità con codici a barre (compatibili con lettori ottici commerciali). È compatibile e programmabile direttamente dal menu delle autoclavi ONYX B.

Printer for traceability with barcodes (compatible with commercial scanners). It is compatible and programmable directly from the menu of autoclaves ONYX B.

Moduli appositi per la registrazione dei cicli di sterilizzazione. CD contenente file moduli stampabili.

Moduls specifically devised for recording sterilization cycles. CD containing files with printable forms.





La gamma autoclavi

Autoclave range



Caratteristiche tecniche

Technical characteristics



ONYX B 5.0
carichi tipo B
type B loads

ONYX B 7.0
carichi tipo B
type B loads

ONYX B 8.0
carichi tipo B
type B loads

Dimensioni (LxAxP) / Dimensions (WxHxD)	475 x 495 x 650 mm	474 X 497 X 720 mm	475 x 495 x 795 mm
Peso / Weight	60 Kg	64 Kg	66 Kg
Tensione/ Power supply	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ	230 V - 50/60 HZ
Assorbimento/ Absorption	1,5 kW	2,2 kW	2,2 kW

Dimensione camera • Chamber dimension

Diametro camera / Chamber diameter	Ø 245 mm	Ø 245 mm	Ø 245 mm
Profondità / Depth	320 mm	460 mm	500 mm

Optional

	Stampante integrata / Built-in printer	no	no	no
	Sd card / Sd card	sì / yes	sì / yes	sì / yes
	Chiusura automatica / Automatic locking	no	no	no
	Chiusura manuale / Manual locking	sì / yes	sì / yes	sì / yes
	Predisposizione deionizzatore Pura Plus Provision for Pura deionizer Pura Plus	sì / yes	sì / yes	sì / yes
	Ciclo notte / Overnight cycle	sì / yes	sì / yes	sì / yes
	Sistema PID / PID system	sì / yes	sì / yes	sì / yes
	Allineamento barico automatico Automatic barometric alignment	sì / yes	sì / yes	sì / yes

La gamma autoclavi

Autoclave range



Caratteristiche tecniche Technical characteristics

EUROPA B EVO carichi tipo B type B loads

ANDROMEDA VACUUM XP carichi tipo S type S loads

HYDRA EVO carichi tipo N type N loads

Dimensioni (LxAxP) / Dimensions (WxHxD)

510 x 390 x 590 mm
510 x 390 x 730 mm*

450 x 385 x 540 mm
450 x 385 x 660 mm*

442 x 385 x 500 mm
442 x 385 x 500 mm*

Peso / Weight

54 Kg / 58 Kg*

42 Kg / 45 Kg*

30 Kg / 35 Kg*

Tensione/ Power supply

230 V - 50/60 HZ

230 V - 50/60 HZ

230 V - 50/60 HZ

Assorbimento/ Absorption

1,5 kW / 2,2 kW*

2,2 kW / 2,2 kW*

1,5 kW / 2,2 kW*

Dimensione camera • Chamber dimension

Diametro camera / Chamber diameter

Ø 245 mm

Ø 245 mm

Ø 245 mm

Profondità / Depth

320 mm / 500 mm*

320 mm / 430 mm*

320 mm / 400 mm*

Optional



Stampante integrata / Built-in printer

sì / yes

sì / yes

no



Sd card / Sd card

no

no

no



Chiusura automatica / Automatic locking

no

no

no



Chiusura manuale / Manual locking

sì / yes

sì / yes

sì / yes



Predisposizione deionizzatore Pura Plus
Provision for Pura deionizer Pura Plus

sì / yes

no

no



Ciclo notte / Overnight cycle

sì / yes

sì / yes

sì / yes



Sistema PID / PID system

sì / yes

no

no



Allineamento barico automatico
Automatic barometric alignment

sì / yes

no

no

* modello Europa B Evo 24 (camera 24 lt.)
* model Europa B Evo 24 (24 lt. chamber)

* modello Andromeda Vacuum Plus Xp (camera 20 lt.)
* model Andromeda Vacuum Plus Xp (20 lt. chamber)

* modello Hydra Evo Plus (camera 18 lt.)
* model Hydra Evo Plus (18 lt. chamber)



Onyx B

ONYX B 5.0 • ART. AB015ZXY
 ONYX B 7.0 • ART. AB012ZXZ
 ONYX B 8.0 • ART. AB017ZXZ

GAMMA ONYX! L'AUTOCLAVE GIUSTA PER OGNI VOSTRA ESIGENZA!
 ONYX RANGE! THE PROPER AUTOCLAVE FOR ALL YOUR NEEDS!

IT

L'autoclave è un prodotto determinante nell'organizzazione della pratica medica all'interno di ogni struttura, pertanto è basilare poter scegliere un prodotto conosciuto, referenziato e diffuso, che può contare su una rete capillare di supporto tecnico. Onyx B è la nuova linea di autoclavi Tecno-Gaz, azienda che da anni è leader su molti mercati europei e mondiali.

EN

Autoclave is the key device within each medical structure, therefore it is fundamental choosing a well-known and referenced product which can rely on a widespread network of technical support. Onyx B is the new range of Tecno-Gaz autoclaves, a world leading Company for many years.

5 kg

7 kg

8 kg



Ottimizzazione e
riduzione dei tempi

Optimization and
time reduction

Doppio carico... stesso tempo

Con una normale autoclave di dimensioni standard potete sterilizzare mediamente 4 kg, con Onyx B potete sterilizzare da 5 a 8 Kg di strumentario. **Con un solo ciclo doppio carico, riduzione dei tempi del 50%.**

Double load... Same time

Using standard size autoclave about 4 kg instruments can be sterilized, while with Onyx B you can sterilize from 5 kg to 8 kg of instruments. **With 1 double load you are saving 50% of your time.**

LA NUOVA GAMMA AUTOCLAVI PER LA STERILIZZAZIONE DEI CARICHI DI TIPO B THE NEW RANGE OF AUTOCLAVE SFOR THE STERILIZATION OF TYPE B LOADS

CE
2460



P.I.D. System

P.I.D. è l'acronimo di proporzionale integrale derivato ed è la massima espressione dei controlli a catena chiusa. La struttura di questo sofisticato controllo è semplice e flessibile. P.I.D. assicura un costante controllo e monitoraggio a tutto il sistema funzionale dell'autoclave, intervenendo automaticamente nel caso di anomalie sui parametri tecnici ed elettronici non corretti. **Un dispositivo che si comporta come "un vero e proprio tecnico" con capacità di diagnosi e intervento in tempo reale. Una soluzione che limita anomalie e allarmi ed eventuali fermi della macchina garantendo massima affidabilità.**

P.I.D. System

P.I.D. means Proportional Integral Derivate and represents the apex of closed loop controls. The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. **This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times.**



SD card

Il sistema SD CARD permette di poter **aggiornare costantemente l'apparecchiatura**, semplicemente scaricando sulla stessa gli aggiornamenti per via informatica e poi inserendola nel sistema sull'autoclave. **Una straordinaria opzione per avere sempre il dispositivo efficiente ed aggiornato e dati di sterilizzazione salvati.**

SD card

SD CARD system allows **constant machine updating** by a simple download on it and then by inserting it into the autoclave system. **An extraordinary option in order to have constantly efficient and updated device.**





Cicli per ogni esigenza

La duttilità è fondamentale per razionalizzare il lavoro e creare efficienza operativa. **Le autoclavi Onyx B dispongono di una ampia scelta di cicli studiati per aiutarvi nel vostro lavoro quotidiano.**

Cycles for all needs

Flexibility is fundamental to rationalise working and create operative efficiency. **Onyx B autoclaves offer a wide range of cycles all studied to help you every day.**



Miglior gestione dello strumentario

Disporre di una autoclave a grande carico aiuta a razionalizzare il flusso dello strumentario e aumenta la vostra efficienza operativa. Efficienza uguale guadagno, le autoclavi Onyx B vi aiutano anche in questo.

Best management of instruments

Having big load autoclave helps you to rationalize instruments flow and increases your operative efficiency. Efficiency means profit, Onyx B autoclaves are advantageous for this too.



Risparmio energetico

Le autoclavi Onyx B hanno un contenuto consumo energetico e un rapporto consumo/carico imbattibile. **Risparmio economico e beneficio per l'ambiente.**

Energy saving

Onyx B autoclaves have low energetic consumption as well as unbeatable consumption/ load ratio. **Economic saving and benefit for the environment.**

IT

Grande carico

Le nuove normative e una rinnovata cultura sulla prevenzione hanno sviluppato le pratiche di sterilizzazione che ormai vengono applicate sistematicamente in tutte le strutture mediche ed odontoiatriche. Questa situazione unitamente alla grande varietà di strumenti utilizzati, nonché alla nascita di strutture pluriprofessionali, hanno fatto nascere l'esigenza di avere autoclavi che permettano di poter sterilizzare carichi sempre più grandi. **Il progetto Onyx nasce proprio con l'obiettivo di soddisfare queste esigenze, adottando soluzioni specifiche ed innovative, che permettono di gestire in modo agevole anche carichi parziali.**

Sistema FL - Full Load

Per evitare carichi manuali, con possibilità di travaso esterno di acqua, le autoclavi Onyx B dispongono di un sistema automatico del serbatoio dell'acqua pura, tramite una pompa controllo a sensore con livello "troppo pieno" e blocco automatico. **La carica è frontale, non ha sistema di copertura apribile o amovibile, permettendo così un semplice incasso dell'apparecchiatura.**

Trays adatti ad ogni esigenza di carico

I trays di differenti dimensioni vi permettono di poter inserire strumenti con buste ingombranti, disporre il carico in modo più razionale, potendo così fare **carichi differenti e seguendo le corrette indicazioni per la disposizione del carico.**

Sistema PHD

Sistema di preriscaldamento con stand by, per il **mantenimento della temperatura minima e conseguente riduzione dei tempi complessivi dei cicli di sterilizzazione.**

EN

Big load

New regulations and new sterilization concept have developed sterilization practice in all medical and dental facilities along with wider range of instruments and spread of professional facilities which developed the need of autoclaves able to sterilize large loads. **Onyx project is born with the aim to satisfy these need adopting specific and new solutions enabling to manage easily also partial loads.**

FL System - Full Load System

To avoid manual loads with possibility of water pouring off, Onyx B autoclaves throughout their automatic clean water tank automatic system are using a level sensor control pump with automatic lock. **Frontal loading, no opening cover or removing system, enabling simple placement of the machine.**

Proper trays for any type of load

Trays of different lengths enables you to insert instruments inside bulky envelopes, to place load more rationally enabling sterilization of **different loads following the correct guidelines for load placement.**

PHD System

Preheating system with stand-by for minimum temperature **maintenance and consequent overall sterilization cycles time reduction.**



Connessione a rete idrica

Le autoclavi Onyx B sono idricamente **autonome** in quanto munite di doppio serbatoio di acqua pura e acqua esausta, sono inoltre **predisposte per la connessione alla rete idrica tramite il sistema ad osmosi mod. PURA Plus.**

Water net connection

The autoclaves Onyx B are **autonomous** as equipped with double tank of pure water and exhausted water, they are **prepared for the connection to the water supply through osmosis system mod. PURA Plus.**



Serbatoi ispezionabili

Nel caso di inserimento di liquidi inadeguati, i serbatoi dell'autoclave sono ispezionabili e pulibili, come previsto dalla normativa tecnica. **Le autoclavi Onyx B sono corredate di serbatoi di acqua pura e acqua utilizzata.** Ogni serbatoio è munito di sonde per la segnalazione dei livelli.

Inspectionable tanks

In case of insertion of unsuitable liquids, autoclave tanks are inspectionable and cleanable as per technical normative regulations. **Onyx B autoclaves are supplied with pure and used water tanks.** Each tank is supplied with probes indicating levels.

Cicli notte

Cicli notte automatici con sistema di anti condensa e spegnimento automatico.

Overnight cycles

Automatic overnight cycles with anti-condensation system and automatic switch off.

Sistema ID

Sistema integrato di autenticazione dell'operatore protetto da password che permette a fine ciclo di associare l'operatore al carico sterilizzato e avere inoltre la convalida visiva dell'operatore stesso. Tale autenticazione viene poi riportata anche nella procedura della tracciabilità del carico.

ID system

Authentication intergrated system of the operator which is protected by password and permits at the end of the cycle to associate operator to sterilized load having visual convalidation of the operator himself. The same authentication is also reported by the procedure of load traceability.

Riduzione delle manutenzioni

Le autoclavi Onyx B vi permettono di fare grandi carichi e così ridurre il numero dei cicli eseguiti. Questo vuol dire **allungare la vita dell'autoclave di oltre il 50%, ridurre i costi di manutenzione e ammortizzare il costo del prodotto nel tempo.**

Reduced maintenance

Onyx B autoclaves allow you to make big loads thus reducing the number of cycles. This means **extending autoclave life over 50% reducing maintenance costs and amortizing the cost of the product over the time.**





Onyx B

CICLI OPERATIVI STUDIATI PER L'EFFICIENZA DEL PROCESSO
OPERATIVE CYCLES CONCEIVED FOR PROCESS EFFICIENCY

IT

7 cicli di sterilizzazione

Onyx B nasce con l'obiettivo di razionalizzare il lavoro degli addetti alla sterilizzazione, pertanto è stata fatta la scelta di dotare queste apparecchiature di una serie di cicli, studiati per la miglior gestione dei tempi e delle esigenze operative in ambito ambulatoriale.

EN

7 sterilisation cycles

Onyx B is born with the aim of rationalizing the work of sterilization operators, therefore the autoclaves are equipped with cycles which have been expressively conceived for improving time management and operator's needs within outpatient clinics.

4 trays
extra4 trays
extraCarico
5/7/8 kgLoad
5/7/8 kg7 cicli
operativi7 sterilisation
cycles3 cicli
test3 test
cycles

Cicli completamente automatici

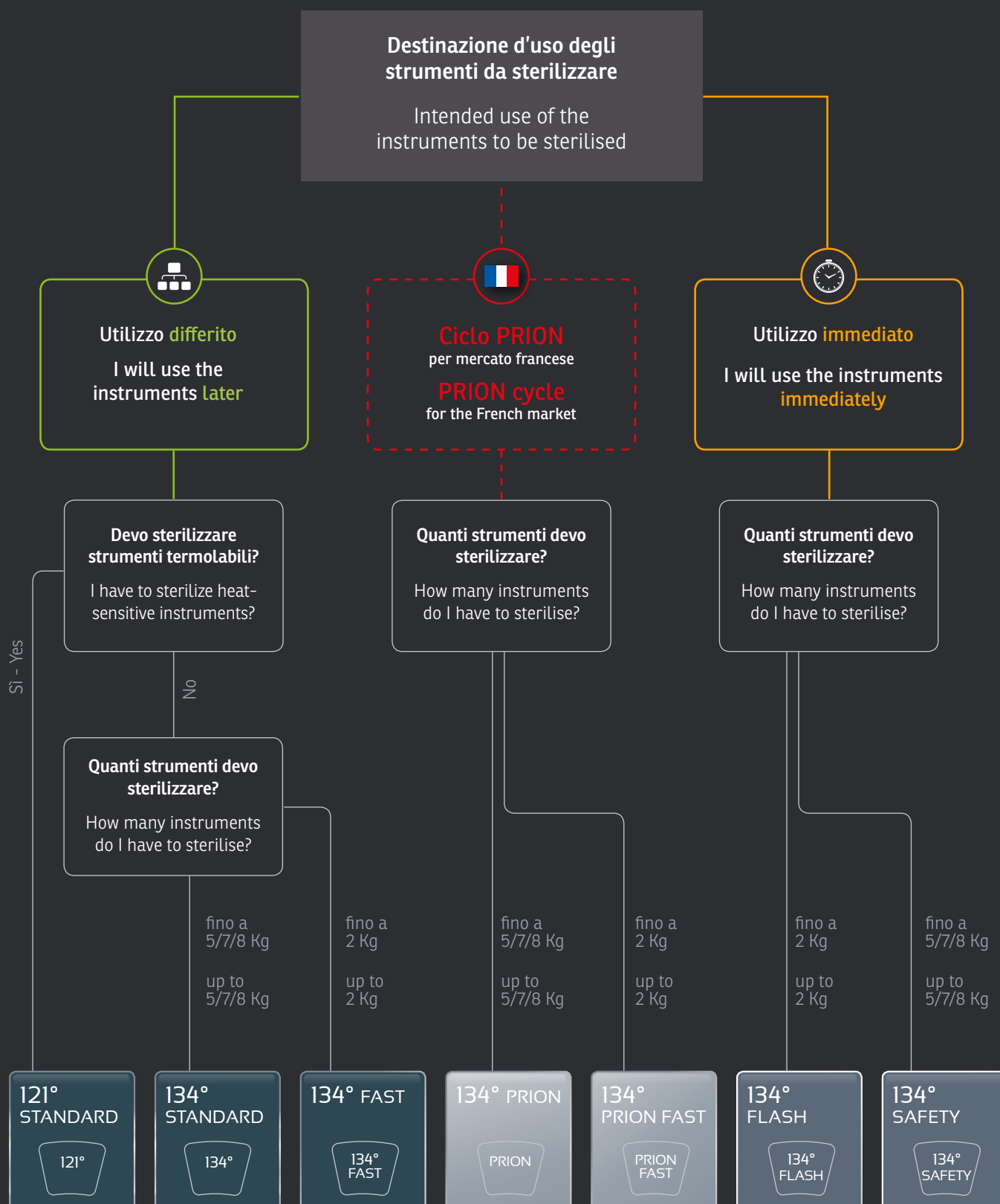
Tutti i cicli sono completamente automatici, **tutte le fasi vengono gestite dall'evoluta scheda dotata di un sofisticato microprocessore**. Ogni fase (vuoto, preriscaldamento, tempo d'esposizione, asciugatura) viene monitorata, supportata e gestita automaticamente. Non vi è nessuna implicazione umana nello svolgimento dei cicli.

Completely automatic cycles

All the cycles are completely automatic, **all the phases are managed by the advanced card equipped with powerful microprocessor**. Each and every phase (vacuum phase, preheating, exposure time, drying) is monitored, backed up and managed automatically. There is no human involvement in the carrying out of the cycles.



IL CICLO GIUSTO PER OGNI ESIGENZA OPERATIVA
THE CORRECT CYCLE FOR EACH REQUIREMENT





Europa B EVO - B EVO24

B EVO • ART. 2033S2
B EVO24 • ART. 2034SAUTOCLAVE PER LA STERILIZZAZIONE DEI CARICHI DI TIPO B
AUTOCLAVE FOR THE STERILIZATION OF TYPE B LOADS

IT

Europa B Evo è una autoclave sviluppata grazie alla collaborazione del dipartimento R&D Tecno-Gaz con importanti strutture di ricerca esterne. Europa B Evo è indispensabile in tutte le strutture mediche, odontoiatriche e in tutti i settori ove si necessita di una sterilizzazione sicura su tutti i materiali: cavi, porosi, solidi, liberi ed imbustati. Europa B Evo è la continuità di un successo che Tecno-Gaz sta ottenendo da anni, infatti migliaia di professionisti utilizzano autoclavi Tecno-Gaz con grande soddisfazione.

EN

Europa B Evo is an autoclave that has been developed jointly by the Tecno-Gaz research office and important external development facilities. Europa B Evo is indispensable for all medical and dental facilities and in all fields where safe sterilization of all materials is required: hollow, porous, solid, wrapped and unwrapped. Europa B Evo continues the success that Tecno-Gaz has achieved over the years, in fact, thousands of professionals use Tecno-Gaz autoclaves and are very satisfied.



Sicurezze sul portello

Abbiamo applicato al portello ben tre dispositivi di sicurezza:

- **Il primo è di tipo meccanico-elettromagnetico:** si aziona nel momento in cui si dà inizio al ciclo di sterilizzazione e blocca completamente l'apertura della porta. Tale dispositivo può essere tolto a fine ciclo, azionando un apposito pulsante e solo con pressione positiva vicina allo zero.
- **Il secondo è di tipo elettrico:** si aziona automaticamente nel momento in cui vi è un chiaro intento di apertura forzata della macchina.
- **La terza sicurezza è di tipo dinamico** ed agisce sulla struttura della guarnizione.

Sicurezze applicate

- Valvola di sicurezza certificata.
- Ped sulle camere di sterilizzazione.
- Isolamento della camera con materiale ceramico certificato.



P.I.D. System

P.I.D. è l'acronimo di proporzionale integrale derivato ed è la massima espressione dei controlli a catena chiusa. La struttura di questo sofisticato controllo è semplice e flessibile. P.I.D. assicura un costante controllo e monitoraggio a tutto il sistema funzionale dell'autoclave, intervenendo automaticamente nel caso di anomalie sui parametri tecnici ed elettronici non corretti. **Un dispositivo che si comporta come "un vero e proprio tecnico" con capacità di diagnosi e intervento in tempo reale. Una soluzione che limita anomalie e allarmi ed eventuali fermi della macchina garantendo massima affidabilità.**

P.I.D. System

P.I.D. means Proportional Integral Derivate and represents the apex of closed loop controls. The structure of this technologically advanced control is simple and flexible. P.I.D. ensures a constant control and monitoring of the whole operating system of the autoclave, acting automatically in case of anomalies or incorrect values in technical and electronic parameters. **This device behaves like a "real technician" with real-time diagnostic and intervention capability. This solution reduces anomalies and warnings, granting maximum reliability and minimising the machine inactivity times.**

Safety on the door

We have applied three safety devices on the autoclave door:

- **The first device is a mechanic and electromagnetic one:** it triggers when the sterilization cycle begins and completely blocks the door opening. This device can be removed at the end of the cycle by pushing the device-unlocking button, but only if positive pressure is near zero.
- **The second device is an electrical one:** it triggers automatically when an attempt to force the door open is detected.
- **The third device is dynamic** and acts on the structure of the gasket.

Safety devices in place

- Certified safety valve.
- Ped on sterilization chambers.
- Insulation of the chamber with certified ceramic material.



Allineamento barico

Allineamento barico automatico, che si predispone alla prima accensione, senza alcun intervento tecnico

Barometric alignment

Automatic barometric alignment is provided from the first time the device is switched on, without any technical intervention.



Cicli notte

Cicli notte automatici, con sistema anticondensa e spegnimento automatico, con effetto memoria.

Overnight cycles

Automatic overnight cycles with anti-condensing system and automatic switch-off, with memory effect.



Predisposizione a rete idrica

Il sistema ad osmosi mod. Pura è un apparecchio per osmosi estremamente compatto, realizzato per essere connesso direttamente all'autoclave, garantendo una alimentazione continua.

Provision for mains water supply

The osmosis system mod. Pura is an extremely compact piece of equipment for osmosis, created to be directly connected to the autoclave, guaranteeing a constant supply.



Stampante integrata

Stampante integrata per la registrazione dei cicli eseguiti. La stampa comprende:

- data, ora
- numero del ciclo
- matricola del dispositivo
- dati del ciclo minuto per minuto
- esito del ciclo

Built-in printer

Built-in printer for the registration of cycles carried out. The printer includes:

- date, time
- cycle number
- serial number of the device
- minute by minute cycle data
- outcome of the cycle



Andromeda

AUTOCLAVE A VAPORE CON POMPA
STEAM AUTOCLAVE WITH PUMP

VACUUM XP • ART. 2053-S
VACUUM PLUS XP • ART. 2053CL-S

Per la sterilizzazione dei carichi di tipo S.
For the sterilization of type S loads.



IT

Andromeda Vacuum Xp è munita di una potente pompa del vuoto che ad inizio ciclo espelle le sacche d'aria presenti nella camera, mentre al termine della fase di sterilizzazione assicura un'ottima asciugatura. Un sofisticato sistema elettronico garantisce un costante monitoraggio su pressione, temperatura e tempo. Può funzionare anche senza la presenza dell'operatore poichè tutte le funzioni sono automatiche. Andromeda Vacuum Xp ha un dispositivo di bloccaggio sullo sportello di tipo elettromagnetico. L'automatismo totale di ogni fase del ciclo impedisce ogni possibile errore umano anche da parte di personale inesperto. Camera in acciaio inox, riscaldata uniformemente tramite resistenza a fascia. Doppio serbatoio per acqua pura e utilizzata. Caricamento automatico dell'acqua. Andromeda Vacuum Xp dispone di 5 cicli di sterilizzazione: 134° C - 121° C per strumenti liberi ed imbustati, più un ciclo "flash" per sterilizzazioni rapide. Andromeda Vacuum Xp è fornita con stampante integrata nella plancia.

EN

Andromeda Vacuum XP is provided with a powerful vacuum pump which, at the beginning of the cycle, ejects the airpockets which are into the sterilization's chamber, and, at the end of the sterilization's phase, grants a very good drying. A sophisticated electronic device grants a constant monitoring of pressure, temperature and time. It can work also without the presence of the operator, as all the functions are automatic. Andromeda Vacuum XP has an electromagnetic block device on the door. The total automatism of each phase of the cycle prevents from any possible human error, also from inexperienced personnel. Stainless steel chamber, uniformly heated by a band heating element. Twin tank for clean and used water. Andromeda Vacuum XP is provided with 5 cycles of sterilization: 121° C and 134° C for unwrapped and wrapped instruments, and a "flash" cycle for the fast sterilizations. Andromeda Vacuum XP is supplied together with the printer built-in-into the drive board.

Hydra Evo

EVO • ART. 2066-S-2
EVO PLUS • ART. 2066L-S-2

AUTOCLAVE A VAPORE | STEAM AUTOCLAVE

Per la sterilizzazione dei carichi di tipo N.
For the sterilization of type N loads.

IT

Hydra Evo è un'autoclave a vapore d'acqua per la sterilizzazione di strumenti.

- **2 cicli di sterilizzazione:** possibilità di selezionare il ciclo a 134°C oppure a 121°C.
- Tutte le **fasi** del preriscaldamento, ciclo di sterilizzazione e asciugatura sono **automatiche**.
- **Chiusura con perno di sicurezza operatore.** Metodo termodinamico per l'espulsione delle sacche d'aria "fredda".
- **Camera interamente in acciaio inox** riscaldata con resistenza monoblocco per garantire uniformità di calore.
- **4 trays in alluminio.**
- **Controllo elettronico con display digitale**, che permette la visualizzazione digitale dei tempi e della temperatura.
- **Controllo del processo di sterilizzazione**, attraverso la gestione a microprocessore con sistematica di rilevamento continuo.
- **Controllo della funzionalità**, bloccando l'autoclave in caso vi sia una mancanza o una inadeguata quantità di acqua in camera.

EN

Hydra Evo is steam autoclave for the sterilization.

- **2 sterilization cycles:** possibility of choosing two cycles at 134°C or 121°C.
- **Automatic phases** of preheating, sterilization cycle and drying.
- **Closure system with an operator safety pivot.** Air pockets automatic ejection system: thermodynamic system for the ejection of the "cold" air pockets.
- **Stainless steel chamber:** the sterilization chamber is made entirely of stainless steel and is heated by a band shaped heating element which guarantees uniformity of heat.
- **4 aluminium trays.**
- **Electronic control with digital display**, allowing the digital display of times and temperature.
- **Control of the sterilization process**, through microprocessor management with a constant measurement system.
- **Operation control, blocking the autoclave** in the event that there is a lack or an inadequate quantity of water in the chamber.



IT

Il sistema ad osmosi mod. Pura Plus è un apparecchio **estremamente compatto**, realizzato per essere connesso direttamente all'autoclave, garantendo una alimentazione continua di acqua pura. Il sistema può essere installato in svariate posizioni, facilitando così il montaggio e la collocazione negli spazi a disposizione. Il mod. Pura Plus è dotato di una serie di filtri e membrane osmotiche, la cui durata media è circa 800 cicli. La cartuccia deve essere così sostituita una volta all'anno oppure ogni 800 cicli. Il cambio dei filtri è semplicissimo e può essere effettuato anche dagli operatori. Il costo complessivo dei filtri è contenutissimo e questo ci permette di avere un costo/litro esiguo. Il sistema Pura Plus, quando non produce acqua non è in pressione e questo evita qualsiasi tipo di problema in caso di rotture accidentali di raccordi o attacchi.

Perché un sistema di osmosi per autoclave?

Il sistema ad osmosi è riconosciuto come il miglior metodo, che assicura acqua trattata senza impurità e parti dure, questo a tutela degli organi dell'autoclave. Il sistema permette la connessione diretta all'autoclave assicurando servizio e riduzione dei costi relativi all'acquisto di acqua distillata.



EN

The Pura Plus osmosis system is extremely compact and it's designed for connection directly to the autoclave, to guarantee a constant supply of pure water. The system can be installed in a number of positions to facilitate mounting and the optimum organisation of the available space. Pura Plus is fitted with a series of osmotic membranes and filters, with an average duration of about 800 cycles, depending on the original hardness of the water. The cartridge should therefore need replacing about once a year, or after 800 cycles. The overall cost of the filters is very reasonable, and the cost per litre is therefore almost negligible. When the Pura Plus system is not producing water, it is not pressurized, and this avoids all kinds of problems caused by the accidental breakage of couplings and fitting.

Why an autoclave osmosis system?

The osmosis system is recognised as the best method, ensuring treated water free from impurities and hard particles in order to protect the workings of the autoclave. The system allows for a direct connection with the autoclave, ensuring service and a reduction in costs relating to the purchase of distilled water.

Dati tecnici • Technical data	Pura - Pura Plus
Lunghezza / Width	360 mm
Altezza / Height	460 mm
Profondità / Depth	190 mm
Peso / Weight	3,5 Kg
Tensione / Power supply	230V~ - 50 Hz mm
Assorbimento/ Power absorption	10 W

Distiller

SISTEMA DI DEPURAZIONE ACQUA
WATER PURIFICATION SYSTEM

Dispositivi per l'alimentazione delle autoclavi

È un sistema semplice, sicuro, razionale che assicura acqua distillata di ottima qualità, grazie ad una procedura di ebollizione con ricondensa forzata. L'utilizzo di Distiller vi eviterà l'acquisto e lo stoccaggio di ingombranti fusti d'acqua. Distiller viene fornito già completo di accessori, filtri e altri materiali di corredo.

Devices for supplying autoclaves

This is a simple, safe and rational system that ensures optimum quality distilled water, thanks to a boiling procedure with forced recondensation. The use of Distiller will avoid the purchase and storage of cumbersome water barrels. Distiller is supplied complete with accessories, filters and other equipment.



DISTILLER • ART. 250S2

Dati tecnici • Technical data	Distiller
Diametro/ Diameter	200 mm
Altezza / Height	360 mm
Peso / Weight	3,8 Kg
Tensione / Power supply	220V~ - 50 Hz mm
Capacità produttiva / Working capacity	4 lt. / 6 h
Assorbimento/ Power absorption	580 W



Test di sterilizzazione

Sterilization test's

B Test Plus

INCUBATORE BIOLOGICO
BIOLOGICAL INCUBATOR



B TEST PLUS • ART. 2035TS

Incubatore biologico a 3 fiale, **con spia funzionamento ed interruttore generale, connessione a rete 220 V~.**

3 phial biological incubator, **with spy operation and master switch, connected to mains electricity, 220 V~.**

IT

Test biologico di controllo per autoclavi

Gli incubatori biologici sono un prodotto sviluppato per l'**incubazione di indicatori biologici**. Gli incubatori si compongono di un telaio, una cover in ABS, un blocco riscaldante di alluminio per le provette/indicatori biologici ed una scheda elettronica per la gestione automatica della temperatura del blocco riscaldante.

A cosa serve?

Servono a **tutti i possessori di autoclavi**.

Perché scegliere un incubatore Tecno-Gaz:

Perché sono **incubatori certificati**.

EN

Biological control test for autoclaves

Our biological incubator is a product developed for the **incubation of biological indicators**. The incubator consists in a frame, an ABS cover, an aluminium heating unit with 3 slots for test tubes/biological indicators and an electronic card for automatic control of heating unit temperature.

What are these used for?

This can be used by **all those who own an autoclave**.

Why choose a Tecno-Gaz incubator?

Because they are **certified incubators**.

See Test

INCUBATORE BIOLOGICO / BIOLOGICAL INCUBATOR

ART. TS002ZBK

Confezione spore da 20 fiale
Pack of 20 **spore phials**.



SEE TEST • ART. 260/S
SPORE • ART. TS002ZBK

IT

Incubatore biologico a 15 fiale, **con spia funzionamento ed interruttore generale**. Selettore doppia temperatura 37°C per ossido di etilene, 57°C per vapore, connessione a rete 220 V~.

A cosa serve?

Test biologico applicabile a tutte le tipologie di autoclavi a **vapore**. Serve a valutare la capacità dell'autoclave di distruggere tutti i microrganismi incluse le spore. **Richiede l'utilizzo di spore in fiala e incubatore biologico**.

Periodicità

Consigliato **ogni 30 giorni**.

EN

15 phial biological incubator, **with spy operation and master switch**. Dual temperature selector 37°C for ethylene oxide, 57°C for steam, connection to mains electricity, 220 V~.

What are these used for?

Biological test suitable for all types of steam **autoclaves**. It is used to assess the ability of the autoclave to destroy all micro-organisms including spores. **Requires the use of spores in phials and a biological incubator**.

Frequency

Recommended **every 30 days**.

Test di sterilizzazione Sterilization test's

Bowie&Dick

BOWIE&DICK (20 pz./pcs.)
ART. TS001BDT

TEST FISICO PER AUTOCLAVI CHE STERILIZZANO CARICHI POROSI
BIOLOGICAL CONTROL TEST FOR AUTOCLAVES

IT

A cosa serve?

Test fisico, applicabile alle sole autoclavi in grado di sterilizzare carichi porosi. **Serve a valutare la capacità di penetrazione del vapore nei corpi porosi.**

Periodicità Consigliato ogni 30 giorni.

EN

What are these used for?

Physical test, only suitable for autoclaves that are able to sterilize porous loads. **It is used to assess the ability of steam penetration in porous bodies. Requires the use of spores in phials and a biological incubator.**

Frequency Recommended every 30 days.



Steamplus e Vaporline

STEAMPLUS (100 pz./pcs.) ART. 216S
VAPORLINE (250 pz./pcs.) ART. 200/S

INTEGRATORI CHIMICI / CHEMICAL INTEGRATORS

IT

A cosa serve?

Test applicabili a tutte le tipologie di autoclavi. Servono a valutare la capacità di sterilizzazione dell'autoclave attraverso i parametri della macchina tempo temperatura - pressione.

Periodicità Consigliato una volta al giorno.

EN

What are these used for?

Tests suitable for all types of autoclaves. They are used to assess the ability of colour change in the autoclaves through the parameters of the machine time temperature - pressure.

Frequency Recommended once a day.



Helix Test

HELIX TEST (50 strip)
ART. TS001ZHT

TEST FISICO PER AUTOCLAVI CHE STERILIZZANO CORPI CAVI
PHYSICAL TEST FOR AUTOCLAVES THAT STERILIZE HOLLOW BODIES

IT

A cosa serve?

Serve a valutare la capacità di penetrazione del vapore nei corpi cavi.

Periodicità Consigliato ogni 30 giorni.

EN

What are these used for?

It is used to assess the ability of steam penetration in hollow bodies.

Frequency Recommended every 30 days.



VALIDOLINE

VALIDOLINE

VALIDOLINE

VALIDOLINE

VALIDOLINE

VALIDOLINE

VALIDOLINE

VALIDOLINE



Sterildocs

SISTEMA DI ARCHIVIAZIONE / ARCHIVING SYSTEM

STERILDOCS • ART. 280-S

IT

Perché un sistema di archiviazione?

Un sistema di archiviazione serve per poter gestire in modo **organizzato tutti i test eseguiti**, facilitando il lavoro degli operatori addetti. Tale sistema permette anche la reperibilità nel tempo dei test eseguiti. Un metodo organico, razionale, ordinato.

A cosa serve?

STERILDOCS educa l'operatore ad una **periodicità costante** e ad un metodo pianificato, che assicura un costante utilizzo dei test di controllo.

Lo STERILDOCS è un contenitore a settori così suddiviso:

- Sezione supporto DVD Protocolli operativi
- Sezione istruzioni Protocolli scritti comprendenti test di sterilizzazione.
- Sezione scheda anagrafica studio e apparecchiatura
- Sezione dove vengono annotati tutti i dati dello studio e dell'autoclave.
La carta è filigranata, non permette modificazioni o correzioni.
- Sezione archivio è suddivisa a settori, identificata con una grafica specifica che permette di archiviare agevolmente ogni test dando evidenza a data, cicli ecc..

EN

Why an archiving system?

An archiving system serves to manage all tests carried out in an **organised way**, facilitating the work of the operators in charge. This system also allows for availability during the time that the test is being carried out. An organic, rational and ordered method.

What are these used for?

STERILDOCS teaches the operator **constant regularity** and an organised method, ensuring a continuous use of control tests.

STERILDOCS is a container featuring the following sections:

- DVD-operating protocol support section;
- Written protocol instruction section including sterilization tests;
- Practice and equipment data sheet section;
- Section where all the practice and autoclave data are recorded. The paper used is watermarked and does not allow any modifications or corrections;
- Filing section. The filing section is divided into sectors and is identified by a specific graphical structure that enables user-friendly filing of each test providing evidence for data, cycles, etc.
- Filing is simple, rational and orderly and allows you to manage all the tests of each autoclave in an organized way.



Disponibile solo in Italiano / Available only in Italian

IT

Tecno-Gaz spa, propone una gamma di buste e rotoli per sterilizzazione, denominati T-Paper. Questi dispositivi sono utilizzati in campo medico, ospedaliero, odontoiatrico, veterinario, estetico, podologico e da tutti gli operatori che praticano la sterilizzazione a vapore o a gas.

EN

Tecno-Gaz spa has introduced a new series of sterilization bags and reels called T paper. These devices are designed for hospital, medical, dental, cosmetic, veterinary and podology uses and, in general, for all the personnel that carries out steam or gas sterilization processes.



Rotoli piatti sterilizzazione 200 metri Flat sterilization reels 200 metres

mm	Pz./conf. - Pcs./pack	Codice / Code
55 (x200 mt.)	8	Art. CS002Z01
75 (x200 mt.)	8	Art. CS003Z01
100 (x200 mt.)	4	Art. CS004Z01
150 (x200 mt.)	4	Art. CS005Z01
200 (x200 mt.)	2	Art. CS006Z01
250 (x200 mt.)	2	Art. CS007Z01
300 (x200 mt.)	2	Art. CS008Z01
400 (x200 mt.)	1	Art. CS015Z01

Buste autosigillanti • Self-sealing bags

Lunghezza film Film length	Pz./conf. - Pcs./pack	Codice / Code
90x230 mm	200	Art. CS011Z01
140x260 mm	200	Art. CS012Z01
190x330 mm	200	Art. CS013Z01
300x420 mm	200	Art. CS014Z01

Carta standard Standard paper

Lunghezza rotolo Reel Length	200 mt. standard 100 mt. (a richiesta/on demand)
Colore materiale plastico Colour of plastic material	verde standard/green standard azzurro (a richiesta) blue (on demand)
gr/m ²	60 gr/m ² 70 gr m ² (a richiesta/on demand)



Sterilair Pro

STERILAIR PRO (a parete/ wall mounted) ART. SA210ZSA
SUPPORTO stativo / stand mount support ART. SA002ZSA

DISPOSITIVO PER LA STERILIZZAZIONE DELL'ARIA / DEVICE FOR AIR STERILIZATION

IT

Salvaguarda la tua immagine professionale e il tuo prestigio, tutelando la tua salute, quella dei tuoi collaboratori e pazienti. SterilAir PRO è il primo sistema di sterilizzazione dell'aria. SterilAir PRO è una apparecchiatura per la sterilizzazione dell'aria, che assicura l'eliminazione di tutti i microrganismi incluse le spore. Questo dispositivo può funzionare continuamente anche in presenza di persone, assicurando massima tutela agli operatori. SterilAir PRO è semplice, silenzioso ed ergonomico.

EN

Safeguard your professional image and your prestige, by protecting your health and that of you colleagues and patients. SterilAir PRO is the first air sterilization system. SterilAir PRO is an air sterilizing appliance which guarantees the elimination of all microorganisms including spores. This device can run continuously also in the presence of people, ensuring maximum safeguarding of the operators. SterilAir PRO is simple, silent and ergonomic.

Il funzionamento

il suo funzionamento è basato su un sistema di ventilazione forzata a ciclo chiuso. L'aria aspirata nel modulo, passa prima attraverso un filtro meccanico posizionato nella bocchetta d'ingresso. Qui gli inquinanti più grossolani vengono bloccati evitando l'imbrattamento delle lampade germicida. Successivamente l'aria è costretta a passare a diretto contatto di tubi a vapori di mercurio che, grazie all'emissione di radiazioni UV-C espletano la massima azione germicida. La schermatura ad alto potere riflettente concentra le riflessioni delle radiazioni UV-C. L'aria viene espulsa dalla bocchetta d'uscita determinando così l'abbattimento microbiologico.

Il sistema

Il grande vantaggio consiste nell'assoluta mancanza di pericolosità per l'uomo in quanto non si ha la minima fuoriuscita di radiazioni UV-C dal modulo. L'apparecchio è in grado di effettuare un trattamento di disinfezione dell'aria ambiente continuativo (120 m³/h). È quindi possibile effettuare un abbattimento dell'inquinamento microbiologico dell'aria di qualsiasi ambiente, durante ogni fase produttiva, senza pregiudizio per la salute dei lavoratori. Dopo circa tre ore dalla sua installazione si raggiunge il 90% di abbattimento della carica batterica aerea.

Functioning

its functioning is based on a system of forced ventilation closed loop. The air drawn into the module first passes through a filter, mechanically positioned, within the inlet entrance. Here the coarser pollutants are blocked, preventing the fouling of the germicide lamps. Then the air is forced to pass in direct contact with mercury vapor tubes that, thanks to the emission of the UV-C, carry out the maximum germicidal action. The high reflectivity shielding action of the housing concentrates the reflections of the UV-C radiation. The air is subsequently expelled through the nozzle output, thus leading to an effective microbial killing.

The system

The great advantage consists in the absolute lack of danger for the operator since there is the minimum emission of UV-C radiations from the unit. The device can effectuate a continuous air disinfection treatment (120 m³/h). It's possible to carry out a demolition of microbiologic pollution of the air in every room, during every productive phase without any damage for operator's health. After about three hours from installation 90% of demolition of bacterial charge in the air.



IT

I dispositivi WATER SAFETY sono basati su una innovativa tecnica di doppia parete a microfiltrazione cava. L'ampia superficie filtrante assicura una lunga vita ai prodotti utilizzati. Il Filtro a doppia parete, assicura una filtrazione sterile mantenendo le stesse proprietà dell'acqua.

Il kit filtrante antilegionella FA001FLA è composto da:

Art. 1FLAA0001 Prefiltro

Dimensioni: lunghezza 140 mm, diametro 47 mm

Art. 1FLAA0002 Filtro antilegionella

Dimensioni: lunghezza 187 mm, diametro 40 mm

Art. 1FLAA0003 Raccordo con guarnizioni

(per installazione in linea)

Il kit può alimentare un riunito e deve essere sostituito dopo un anno di utilizzo / 5000 litri

EN

WATER SAFETY devices are based on an innovative double wall hollow microfiltration technique. The large filtering surface assures a long life to used products. Double wall filter assures a sterile filtration maintaining unaltered the properties of water.

Filtering kit Legionella protection is composed by:

Art. 1FLAA0001 Pre-filter

Dimensions: length 140 mm, diameter 47 mm

Art. 1FLAA0002 Legionella protection filter

Dimensions: length 187 mm, diameter 40 mm

Art. 1FLAA0003 Connection with gaskets

(for inline installation)

The kit can supply water to one dental unit and must be replaced after one year / 5000 liters



Massimo filtraggio

Il sistema WATER SAFETY è composto da un prefiltro, per **eliminare le eventuali impurità presenti nell'acqua e tutelare maggiormente il filtraggio successivo**, e dal filtro SAFETY WATER.

Materiali speciali

Tutti i filtri sono **testati al 100% per mantenere l'integrità e la tenuta delle membrane**, garantendo così un costante risultato sull'efficienza operativa. I WATER SAFETY sono stati costruiti con **speciali materiali che permettono di mantenere le prestazioni fisiche inalterate**, anche in presenza di acqua ad alta temperatura e di cloro. I filtri hanno una **durata di circa 5000 litri**, ma vanno comunque sostituiti almeno 1 volta all'anno.

Adattabile su tutti i riuniti

Grazie alle sue contenute dimensioni è **facilmente installabile all'interno di ogni riunito**.

Maximum filtering

WATER SAFETY system is composed by a pre-filter, to **eliminate the impurities of the water and protect the succeeding filter**, and by WATER SAFETY.

Special materials

All filters are **100% tested to maintain the integrity and the air-tight**, granting a continuous operational efficiency. WATER SAFETY have been constructed with **special materials which allow to maintain unaltered the physical performances**, even in presence of high temperature water and chlorine. **Duration of filters is approximately 5000 liters**, but in any case they should be replaced every year.

Suitable for any type of dental unit

Thanks to its reduced dimensions WATER SAFETY **can be easily installed inside every type of dental unit**.

Primo Soccorso

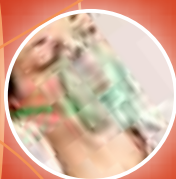
Come gestire le emergenze in campo medico



Diagnostica
Diagnosis



Vital Test
pagina / page 34



Ossigenoterapia
Oxygen therapy



Air Ox
pagina / page 34



Defibrillazione
Defibrillation



TecnoHeart plus
pagina / page 36

Proteggete la vostra attività

I prodotti di primo soccorso sono dispositivi salvavita, pertanto dotarsi di questi articoli è un dovere giuridico, etico e professionale. Avere conoscenze, farmaci e dispositivi di emergenza, vuol dire anche tutelare se stessi, il proprio prestigio e la propria professione, oltre a **essere pronti ed idonei a salvare la vita di una persona**. Tecno-Gaz S.p.A. non vi propone dispositivi di primo soccorso, ma bensì **un programma e un progetto studiato ed adeguato allo studio medico**. I dispositivi e le soluzioni sono frutto di una attenta analisi operativa, fatta da specialisti e professionisti del settore. **Scegliere un dispositivo Tecno-Gaz significa aprire un percorso di sicurezza organico e completo.**

Protect your facility

First aid products are life-saving devices, therefore equipping yourself with these items is a legal, ethical and professional duty. Having knowledge, medication and emergency devices also means protecting yourselves, your reputation and that of your profession, as well as **being ready and prepared to save a person's life**. Tecno-Gaz S.p.A. is not offering you first aid devices, but rather **a programme and a project that is well-designed and suitable for surgery**. The devices and solutions are the result of careful operational analysis, carried out by specialists and professionals in the field. **Choosing a Tecno-Gaz device means setting out on an organic and complete path to safety.**

First Aid

How to prevent emergencies in the field of dentistry



Speedy 2
pagina / page 35

Monitor multiparametro
Multiparameter monitor
pagina / page 35



E-Point
pagina / page 37



Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.

www.tecnogaz.com

Per contatti e informazioni | Contact and information: +39 0521 8380



Vital test

PULSIOSSIMETRO / PULSE OXIMETER

VITAL TEST • ART. 11250
SUPPORTO PER RIUNITO
UNIT SUPPORT • ART. 11255

IT

VITAL TEST è un pulsioossimetro professionale studiato per l'utilizzo in ambito medico. Semplice e ricco di funzioni può essere fornito con un apposito supporto, studiato per essere fissato a riunito, parete o stativo. Questa opzione permette di avere un continuo controllo dello strumento e di farlo divenire comodo strumento di utilizzo costante.

Caratteristiche principali

- visualizzazione onda oppure lettura decimale dei valori
- selezione lettura adulti-bambini
- sonoro on/off e relativo volume regolabile
- allarmi min / max SpO₂
- allarmi min / max pr
- identificazione paziente
- data rilevamento

A richiesta con **Vital Test** può essere fornito **un programma con interfaccia da collegare al computer**, per la registrazione e la stampa di tutti i parametri rilevati.

EN

VITAL TEST is a professional pulse oximeter that is designed for use in a medical environment. Simple and multi-functional it can be supplied with a special support, designed to be fixed to a unit, wall or stand. This option allows for constant control of the instrument and allowing it to become a convenient instrument for constant use.

Principal Characteristics

- wave-length or decimal reading of the values on the display
- adult-child reading selection
- on/off sound and adjustable volume
- SpO₂ min / max alarms
- Pr min / max alarms
- patient identification
- data reading

On request **Vital Test** can be supplied **programmed with an interface to be connected to a computer**, for the registration and printing of all parameters measured.

- Pulsante ON-OFF
- ON-OFF Switch
- Pulsante retroilluminazione
- Switch back-lighting
- Silenziamento allarme
- Mute alarm
- Pulsante freccia basso/alto
- Low/high arrow switch
- Pulsante funzioni
- Function switch

Dati tecnici • Technical data

Vital Test

LxAxP / WxHxD	(70x158x37) mm
Peso/ Weight	165 g
Alimentazione a batterie Batteries power supply	4 x 1.5V~ LR6 AA 48 hours life-span
Compatibilità EMC EMC Compliance	Class B
Grado di protezione Degree of protection	Type BF-A Type BF- Applied Part
Display Display	128 x 64 dot-matrix LCD con retroilluminazione LED / with LED backlight

Air Ox

RIANIMATORE / RESUSCITATOR

IT

Dispositivo importante in quanto l'ossigeno è il substrato base per far sopravvivere le cellule. La bombola deve garantire erogazione di almeno 1 ora a 15 litri al minuto. La bombola deve essere minimo 5 litri liquidi (1.000 litri gassosi).

Tecno-Gaz può fornire il rianimatore AIR-OX corredato di:

- **bombola ossigeno** da lt. 5 (litri gassosi 1.000) completa di riduttore e dosaltri (*bombola disponibile solo per mercato export*)
- **maschera** ossigenoterapia
- **pallone** rianimatore con maschera
- **accessori** vari (apribocca, tiralingua, cannule di guedel, tubi).

EN

An important device as oxygen forms the basis for keeping cells alive. The cylinder guarantees supply for up to 1 hour with 15 litres per minute. The cylinder must have a minimum of 5 liquid litres (1.000 litres of gas).

Tecno-Gaz can provide the AIR-OX resuscitator fitted with:

- an **oxygen cylinder** with 5 litres (1.000 litres of gas) complete with an adaptor and litre dose measurer (*cylinder available only for export market*)
- oxygen therapy **mask**
- resuscitation **balloon** with mask
- various **accessories** (mouth-opener, tongue-puller, Guedel pipes, tubes).



AIR OX • ART. 3003-E

AIR OX (senza bombola con carrello / without bottle and with trolley)
ART. **KT017ZDM**

AIR OX (senza bombola senza carrello / without bottle and without trolley)
ART. **KT016ZDM**

Dati tecnici • Technical data

Air Ox

LxAxP / WxHxD	(350x680x170) mm
Peso/ Weight	11,5 Kg

Monitor MD

MONITOR MD • ART. 930325



MONITOR MULTIPARAMETRO ELETTRONICO / ELECTRONIC MULTIPARAMETER MONITOR

IT

Il monitor MD di Tecno-Gaz è uno strumento professionale, ricco di opzioni operative e di memorie, corredato di accessori e circuiti. Il monitor ha una doppia funzione: diagnosi e monitoraggio. **Permette la rilevazione di diversi parametri vitali**, che possono essere rilevati singolarmente o in contemporanea.

Ecco alcune funzioni:

- Monitor multiparametrico, con indicazione numerica e tracciato.
- Funzionante con batteria e rete
- Completo di stampante integrata
- Attacco a rete per gestione a distanza
- Regolazione ed impostazione parametri
- Monitor 10 pollici

5 Parametri:

- Ecg 5 canali 2 tracce
- Pressione sistolica /diastolica/media
- Battito cardiaco
- Pulsiossimetro
- Controllo respiro
- Temperatura a doppia sonda

EN

Tecno-Gaz's MD monitor is a professional instrument with many operational and memory functions, fitted with accessories and circuits. The monitor has a dual function: diagnosis and monitoring. Allowing the **measurement of various vital parameters**, which can be measured singly or at the same time.

LED indicatore stato batteria e alimentazione

Battery and power supply status indicator LED

Tasto di accensione/spegnimento

ON/OFF button

LED allarme

Alarm LED

Richiamo forme d'onda

Waveform recall

Freeze

STOP allarme sonoro

Acoustic alarm STOP



Stampa
Print

Misurazione pressione/gonfiaggio
Pressure/inflation measurement

Menu principale
Main menu

Navigazione nei menù
Menu navigation

Dati tecnici • Technical data

Monitor MD

LxAxP / WxHxD

(318x264x152) mm

Peso/ Weight

5 kg

Here are some of its functions:

- Multiparametric monitor, with numerical and trace display.
- Operates with a battery or from the mains
- Complete with built-in printer
- Outlet for mains connection for remote management
- Adjustment and set-up of parameters
- 10 inch monitor

5 Parameters:

- ECG 5 channels 2 traces
- Systolic/diastolic/average pressure
- Heartbeat
- Pulse oximeter
- Respiratory control
- Dual sound temperature

Speedy2

SET DI RIANIMAZIONE / RESUSCITATION SET

IT

Set rianimazione fornito in pratica valigia in polipropilene antiurto senza bombola, completa di:

- Pallone rianimatore
- Maschera oronasale
- Apribocca
- Tirlingua
- n. 3 cannule di Guedel
- Tubo ox

EN

Resuscitation set supplied in a practical, shockproof, polypropylene case without bottle, complete with:

- Resuscitator bag
- Oronasal mask
- Mouth opener
- Tongue puller
- 3 Guedel airways
- Ox tube



ART. 3007/R-3
senza bombola/without bottle

ART. 3007-E-2
con bombola/with bottle

Dati tecnici • Technical data

Speedy 2

Senza bombola / Without bottle

LxAxP / WxHxD

(430x110x320) mm

Peso/ Weight

2,2 Kg



TecnoHeart Plus

TECNOHEART PLUS • ART. AE001Z12

DEFIBRILLATORE SEMIAUTOMATICO / SEMIAUTOMATIC DEFIBRILLATOR

L'unico defibrillatore con **caratteristiche esclusive!**
The unique defibrillator with **exclusive features!**

IT

A cosa serve?

Il **defibrillatore semiautomatico** è un dispositivo in grado di effettuare la **defibrillazione delle pareti muscolari del cuore** in maniera sicura, dal momento che è dotato di sensori per riconoscere l'arresto cardiaco dovuto ad **aritmie, fibrillazione ventricolare e tachicardia ventricolare**. Nei casi sopra elencati il defibrillatore determina automaticamente se è necessaria una scarica e seleziona il livello di energia necessario. L'utente che lo manovra non ha la possibilità di forzare la scarica quando il dispositivo segnala che questa non è necessaria.

- **Selettore adulto bambino:** permette di trattare pazienti pediatrici attraverso una semplice selezione sul dispositivo (non necessità di doppie piastre, adattatori, chiavi etc).
- **Voce guida:** per un utilizzo semplice ed assistito.
- **Scheda sd:** archiviazione attività per tutela giuridica (OPTIONAL).
- **Custodia morbida:** protezione da urti e graffi (STANDARD).
- **Batteria LiMnO2 lunga durata:** 5 anni, 200 scariche (STANDARD).
- **Indicatore batteria:** consente di capire sempre il livello della batteria.
- **Autotest componenti critiche:** consentono il mantenimento efficiente delle funzionalità dell'apparecchiatura.
- **Calcolo impedenza:** verifica dell'integrità del contatto del dae con il paziente.
- **Schermo display:** indica lo stato del defibrillatore e della batteria.
- **Shock bifasico:** scarica elettrica che percorre il cuore prima in un senso e poi nell'altro.
- **Software heart on:** si usa per archiviare in modo organico i dati di utilizzo del dae oltre che consentire l'aggiornamento del firmware.
- **Elettrodi preconnessi:** riducono le tempistiche di intervento.
- **Batteria:** 200 scariche elettriche.
- **Porta comunicazione irda:** consente la comunicazione pc - defibrillatore.
- **Energia variabile:** adulto (>25 kg) da 185 a 200j / bambino (<25 kg) da 45 a 50j.

EN

What is it useful for?

Semi-automatic defibrillator enables defibrillation of heart muscle walls safely since it is equipped of sensors which are able to recognize cardiac arrest due to **arrhythmia, ventricular fibrillation and ventricular tachycardia**. As for above mentioned cases, defibrillator automatically determines if discharge is necessary by selecting energy level. Operator does not have possibility to force the discharge if the device informs it is not necessary.

- **Selector adult child:** It permits to treat pediatric patients through a simple selection on the device (it does not need double plates, adaptors, keys etc...)
- **Guide voice:** for a simple and assisted usage.
- **Sd board:** data storage for legal protection (OPTIONAL).
- **Soft cover:** To protect from hits and scratches (STANDARD).
- **LiMnO2 long life battery:** 5 years, 200 discharges (STANDARD).
- **Battery indicator:** to constantly check battery level.
- **Critical components self test:** to maintain device working efficiently.
- **Impedance calculation:** o verify the integrity of DAE and patient contact.
- **Display screen:** to read instructions in case it is not possible to hear guide voice.
- **Biphasic shock:** discharge which goes through heart in both ways.
- **Heart on software:** useful to archive data concerning DAE usage and for firmware update.
- **Pre-connected electrodes:** to reduce time interventions.
- **Battery:** 200 discharges.
- **Irda port:** to permit pc-defibrillator communication.
- **Variable energy:** adult (<25kg) from 185 to 200j/child (<25kg) from 45 to 50j.



STANDARD

Manuale dell'operatore / User manual
Art.0Z12I0001

Scheda SD (2Gbyte) / SD card (2Gbyte)
Art.1Z12A0005

Custodia morbida
Soft cover
Art.1Z12A0004

Elettrodi Adulti/Pediatrici
Adult/Pediatric electrodes
Art.1Z12A0003

Batteria non ricaricabile
LiMnO2(15V, 4200mAh)
No rechargeable battery
LiMnO2(15V, 4200mAh)
Art.1Z12A0002

SCARICABILI DAL NOSTRO SITO DOWNLOADED FROM OUR WEBSITE

Software AED Event Review
Art.1Z12A0006

Software AED Event Review
Guida Utente / User manual
Art.1Z12A0007

Dati tecnici • Technical data

Dati tecnici • Technical data	TecnoHeart Plus
LxAxP / WxHxD	240x294x95 mm
Peso / Weight	ca. 2,65 Kg
Lunghezza elettrodi / Length of electrodes	ca. 1,8 m
Batteria / Battery	LiMnO2(15V, 4200mAh)

IT

L'emergenza richiede massima attenzione agli aspetti organizzativi ed operativi, pertanto la razionalizzazione delle apparecchiature è un aspetto determinante. Tecno-Gaz S.p.A. ha realizzato E-POINT un centro mobile di primo soccorso. **Nelle emergenze la velocità è l'aspetto primario**, pertanto poter avere una struttura mobile già pronta per l'utilizzo è sicuramente la massima espressione operativa.

Questa soluzione permette di poter avere una struttura che può ospitare:

- il set per rianimazione
- il defibrillatore
- il monitor multiparametro
- il pulsiossimetro

EN

Any emergency requires paying maximum attention to both organizational and operating aspects. With this view rationalization of the equipment is an essential aspect. Tecno-Gaz S.p.A. has created a "Mobile First Aid Centre (E-POINT)". **During any emergency speed is the prime factor**. For this reason being able to use a mobile centre that is ready for use is undoubtedly the ultimate operating solution.

This solution enables users to have a structure that features:

- a resuscitation set
- a defibrillator
- a multi-parameter monitor
- a pulse-oximeter



Vano estraibile contenente set per rianimazione

Removable compartment containing resuscitation kit

Piano di appoggio

Support surface



Dati tecnici Technical data	E-Point
Lunghezza / Width	504 mm
Altezza/ Height	848 mm
Profondità/ Depth	482 mm
Profondità con maniglia Depth with handle	552 mm
Peso/ Weight	57 Kg

Sedazione cosciente

Per poter trattare tutti i casi e tipi di pazienti



Apparecchio per
sedazione cosciente

Conscious
sedation equipment



Master Flux Plus
(versione mobile
mobile version)
pagina / page 40



Apparecchio per sedazione
cosciente a parete

Wall-mounted conscious
sedation equipment



Master Flux Plus
(versione a parete
wall-mounted version)
pagina / page 45

La sedazione cosciente

La somministrazione controllata di ossigeno e protossido d'azoto per via inalatoria, **induce un senso di rilassatezza, riducendo la carica emotiva, la percezione del dolore e lo stato ansioso**, aumentando la trattabilità del paziente e facilitandone la **collaborazione con il medico**, mantenendo tuttavia inalterati i riflessi tutelari.

Conscious sedation

The controlled administration of oxygen and nitrous oxide by inhalatory route **induces a relaxed feeling, reducing emotional stress. Anxiety and the perception of pain are reduced**, increasing the amenability of the patient and facilitating **collaboration with the doctor**, while maintaining the vital reflexes unaltered.



Conscious sedation

In order to treat all types of patients and cases

Master Flux Plus Electronic
(versione mobile / mobile version)
pagina / page 42



Circuiti e maschere

Circuits and masks



Accessori per Master Flux Plus
Accessories for Master Flux Plus
pagina / page 45



Master Flux Plus e Master Flux Plus Electronic

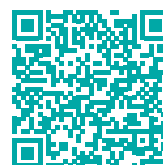
Sono gli unici dispositivi per la sedazione cosciente prodotti interamente in Italia.

Tutte le parti sono prodotte da Tecno-Gaz previa minuziosa e specifica analisi di funzionamento. Al fine di prevenire un impatto estetico e psicologico negativo nei confronti del paziente, le bombole di ossigeno e protossido con i loro riduttori di pressione sono contenute in un elegante mobile di design.

Master Flux Plus and Master Flux Plus Electronic

Are the unique conscious sedation machines entirely researched and developed in Italy.

All parts are manufactured by Tecno-Gaz and are subject to scrupulous individual inspection. To give the machine a positive visual and psychological impact on the patient, the components are enclosed in an elegant unit which contains the oxygen and nitrous oxide bottles with relative reducers and attachments.



Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.



Master Flux Plus

MASTER FLUX PLUS
(versione mobile / mobile version) • ART. 1600AS

APPARECCHIO PER SEDAZIONE COSCIENTE / CONSCIOUS SEDATION EQUIPMENT

IT

Perchè la sedazione cosciente?

La complessità degli interventi e la maggior invasività ha determinato un sensibile allungamento delle sedute ed ha richiesto un nuovo modo di approccio al paziente. **Grazie alla sedazione cosciente è possibile ridurre lo stress operatorio, incrementare la compliance del paziente e di conseguenza la produttività.**

Perchè Master Flux Plus

Master Flux PLUS è l'unica apparecchiatura per sedazione cosciente interamente studiata e realizzata in Italia. Tutti i particolari sono prodotti dalla Tecno-Gaz e subiscono uno scrupoloso controllo individuale. Per evitare al paziente un negativo impatto visivo e psicologico è stato adottato un elegante mobile che può contenere le bombole di ossigeno e protossido d'azoto con relativi riduttori ed attacchi. Il mobile è color RAL 9002, munito di ruote, piano laminato portastrumenti ed all'interno vi è un vano studiato per bombole da 5, 10, 14 litri. Frontalmente vi è l'alloggiamento per la scatola flussometrica completa di accessori. Master Flux Plus ha superato i tests di stabilità richiesti dalle direttive di riferimento.

EN

Why conscious sedation?

The complexity of operations and increased invasiveness have resulted in significant lengthening of sessions and require a new way of approaching the patient. **As a result of conscious sedation, it is possible to decrease surgical stress, increase patient compliance and, consequently, productivity.**

Why Master Flux Plus

Master Flux PLUS is the unique conscious sedation machine entirely researched and developed in Italy. All parts are manufactured by Tecno-Gaz and undergo scrupulous individual inspection. To prevent the machine from having a negative visual and psychological impact on the patient, it has been placed in an elegant unit with the capacity to contain the oxygen and nitrous oxide bottles and their relative reducers and attachments. The unit is painted RAL 9002 white, is equipped with wheels and laminated instrument tray and has a compartment to house 5-10-14 litres gas bottles. On the front there is a space for the flow control box, complete with accessories. Master Flux Plus has passed the stability tests laid down by directives.



Passaggio delle tubazioni
sopra la testa per
la massima duttilità
operativa dell'odontoiatra.

IntelliFlux supplies gas
through two centre pipes,
which do not obstruct
operations.

Elastico di sostegno
posteriore per miglior
fissaggio della mascherina
al viso del paziente.

Rear elastic support to
secure the mask to the
patient's face.



Nessuna dispersione in ambiente

La tecnica costruttiva
particolare delle mascherine
IntelliFlux consente di evitare
dispersioni di gas in ambiente:

- Valvola di non ritorno
- Connettore adattivo per gli aspiratori del riunito
- Nuova membrana «respiro facile»
- Cuscinetto di silicone adattivo

No gas dispersion in dental clinic environment

Many particular specifications
of IntelliFlux masks contribute
to prevent dispersion such as:

- Backflow valve
- Adaptable connector to dental unit aspirators
- New easy-breathe membrane
- Face-adaptable, single use silicone shape





Master Flux Plus Electronic

APPARECCHIO PER SEDAZIONE COSCIENTE / CONSCIOUS SEDATION EQUIPMENT

MASTER FLUX PLUS
ELECTRONIC
ART. 1600AS

IT

- **Sistema elettronico per sedazione cosciente**
- Interfaccia grafica con display a colori
- Alimentazione di rete e batteria (*durata 4 h*)
- Sistemi di sicurezza con allarmi sonori e visivi

Dispositivi di sicurezza

La scatola flussometrica MF ELECTRONIC è un sofisticato progetto di ingegneria elettronica con sistema di erogazione a proporzionatore. È stato scelto il metodo elettronico in modo da rendere possibile in maniera estremamente precisa la regolazione dei flussi semplicemente premendo un pulsante. Abbiamo così ottenuto un prodotto di alta precisione, affidabilissimo e di facile utilizzo. Di facile impiego, il Master Flux Plus Electronic presenta caratteristiche tecniche che lo rendono estremamente versatile con dispositivi di sicurezza efficaci che non permettono assolutamente di poter sbagliare e quindi di influire negativamente sul paziente. Il disegno serigrafico è semplice e di facile lettura.

EN

- **Electronic system for conscious sedation**
- Graphic interface with colour display
- Mains and battery (*4 h*) power supply
- Safety systems with sound and visual alarms

Safety devices

The MF ELECTRONIC flowmeter box is a sophisticated electronic engineering project equipped with a proportioner-driven delivery system. An electronic method has been chosen, in which the flow can be precisely adjusted with the touch of a button. This has allowed us to obtain a high precision product which is very reliable and simple to use. Master Flux Plus Electronic is easy to use. Its technical features make it extremely adaptable. Its effective safety devices avoid every possibility of error, and therefore any negative consequences for the patient. The displayed graphic contents are easy to read.





Portatile con batterie da 4 ore
Portable, with 4-hour batteries

Totalmente sicuro / Totally safe

Completamente configurabile
Completely configurable



Concentrazione minima di ossigeno garantita nell'erogazione della miscela di gas in quanto è sempre presente almeno il 30% di ossigeno; tale sicurezza salvaguarda il rischio di ipossia ed anossia. I riduttori di pressione che collegano scatola flussometrica e bombole sono stati montati all'interno del mobile in modo che non siano visibili al paziente, progettando il montaggio in maniera sicura e senza possibilità di interscambio tra i riduttori dei due gas sia alla bombola che alla scatola flussometrica.

Minimum oxygen concentration There is always a percentage of 30% oxygen present, thereby safeguarding against the risk of hypoxia and anoxia. The pressure reducers connecting the flowmeter box to the cylinders are mounted inside the cabinet, out of the sight of the patient; the mounting design is safe with no risk of exchanging the two gas reducers to both the cylinder, and to the flowmeter box.

- 1 **Percentuale protossido / Nitrous oxide percentage**
- 2 **Preset paziente Adulto/Pediatico**
Patient preset Adult/Paediatic
- 3 **Percentuale Ossigeno / Oxygen percentage**
- 4 **Indicatore carica batterie / Battery charge indicator**
- 5 **Totale miscela Litri per minuto**
Total mixture litres per minute
- 6 **Protossido litri per minuto / Nitrous oxide litres per minute**
- 7 **Ossigeno litri per minuto / Oxygen litres per minute**



Preset impostazioni paziente adulto

Preset adult patient settings



Preset impostazioni paziente pediatrico

Preset paediatric patient settings



Avviso assenza Ossigeno
Avviso assenza N₂O

Oxygen depletion warning
N₂O depletion warning



Possibilità di registrare il nuovo paziente con numerazione progressiva e successivo richiamo dati prestazione (tempo e quantità)

Possibility to record new patients with progressive numbers and to retrieve performance data (time and amount) subsequently



Intelliflux

CIRCUITO E MASCHERINE / CIRCUIT AND MASKS



IT

Le maschere nasali nuove

Le maschere nasali hanno una conchiglia centrale in policarbonato rigido trasparente, che permette la visibilità ed evita qualsiasi torsione garantendo una perfetta tenuta. Il cuscinetto adattivo di tenuta e la forcina frontale assicurano un perfetto e stabile posizionamento, evitando qualsiasi dispersione o perdita di gas. Tutte le parti della maschera nasale sono autoclavabili a 134° e il raccordo centrale contiene le valvole di non ritorno.

Raccordo a "Y"

Permette il corretto flusso della miscela di gas impedendo che i gas esalati possano ritornare nel circuito di alimentazione. La camera piccola elimina il rischio di permanenza di CO₂.

Profilo siliconico ideale per qualsiasi tipo di viso. Nessun segno e grande comodità. Consente di ridurre le emissioni di N₂O in ambiente.

Silicon profile suitable for any type of face. No signs and great comfort. It allows to reduce N₂O emissions in the environment.

EN

New nose masks

Nose masks have a rigid transparent polycarbonate centre shell, which enables visibility and prevents any torsion, thus guaranteeing a perfect hold. The adaptive cushioning and front forks enable perfect, stable positioning, thus preventing any dispersion or leakages of gas. All parts of the nose mask are autoclaved at 134° and the centre connection contains the non-return valves.

"Y" Connection

Allows the proper flow of gas mixture preventing that the exhaled gases can return to power supply circuit. The small chamber eliminates the risk of CO₂ permanence.

LATEX
FREE

Zona di appoggio per la fronte del paziente
Support area for the forehead of the patient

Gas in uscita con valvola antiritorno
Exit gas with non-return valves

Gas in entrata con valvola antiritorno
Inlet gas with non-return valves

ACCESSORI / ACCESSORIES

versione mobile e a parete
mobile and wall-mounted versions

Art. MF835/6/7/8ZMF

Maschere in varie misure
Masks in various sizes



Misura / Size 1
Art. MF835ZMF



Misura / Size 2
Art. MF836ZMF



Misura / Size 3
Art. MF837MF



Misura / Size 4
Art. MF838MF

RICAMBI / PARTS

Supporto frontale siliconico misura unica e profilo nasale in varie misure
One-size silicone head cushion and silicone mask pads in various sizes

Misura / Size 1: Art. 2ZMFA0050

Misura / Size 2: Art. 2ZMFA0051

Misura / Size 3: 2ZMFA0052

Misura / Size 4: 2ZMFA0054



Art. 2ZMFA0046

Fascia elastica con ganci in plastica
Holding strap with plastic hook



Art. 3MEDT0007+1ZMFA0064

Kit di montaggio su riunito
Mounting kit for dental chair

Master Flux Plus

VERSIONE A PARETE / WALL-MOUNTED

TECNO-GAZ
industries

Master Flux Plus
(versione a parete / wall-mounted version) ART. 1601AS

IT

Soluzione per impianto centralizzato

Questa versione è corredata di braccio estensibile, innesti a parte per connessione ai gas, scatola flussometrica e agli accessori di normale corredo. **La versione a parete permette di poter predisporre una Master Flux Plus art. 1601/AS, in ogni postazione di lavoro, centralizzando l'erogazione dei gas.** Nel caso l'utilizzo dell'apparecchio non sia contemporaneo è sufficiente predisporre il braccio estensibile e le prese vicino ad ogni postazione di lavoro e spostare la scatola flussometrica da una postazione all'altra. Questa soluzione assicura flessibilità e risparmio economico.

EN

Solution for centralized system

This version has an extendable arm, separate couplings for hooking up to the gases, flow control box and the usual accessories. **The wall-mounted version means that a Master Flux Plus art. 1601/AS can be installed in each workstation, with the gases being delivered from a centralized point.** If the machine does not need to be used simultaneously in all workstations, simply make provision for the extendable arm and connections next to each dentist's chair and move the flow control box from one workstation to another. This solution guarantees flexibility and economic savings.

Dati tecnici • Technical data

LxAxP / WxHxD 230x379x400 mm

Peso senza bombole / Weight without bottles 5 kg



La scatola flussometrica

La scatola flussometrica è un sofisticato progetto di ingegneria meccanica con sistema di erogazione a proporzionatore automatico. Il metodo meccanico consente la gestione dei gas "diretta"; pertanto non è subordinata ad altri "controllori" elettronici od elettrici. Abbiamo così ottenuto un prodotto di alta precisione, affidabilissimo e di facile utilizzo. Di facile impiego, **Master Flux Plus presenta caratteristiche tecniche che lo rendono estremamente versatile e con dispositivi di sicurezza efficaci che non permettono assolutamente di poter commettere errori e quindi di influire negativamente sul paziente. Il disegno serigrafico è semplice e di facile lettura.**

Flow control box

The flow control box is a sophisticated project of mechanical engineering with an automatic proportioning service system. The mechanical method allows "direct" gas management: i.e. it is not subject to other electronic or electrical "controls". We have thus created a high precision product that is highly reliable and easy to use. User-friendly, **Master Flux displays technical characteristics that make it extremely versatile and with effective safety devices that absolutely do not allow for errors to be committed that would negatively impact the patient. The silk-screen drawing is simple and easy to read.**

Art. 3MEDT0006

Tubo circuito non autoclavabile.
Lunghezza tubo: 1,8 mt
Circuit tube not autoclavable
Tube length: 1,8 mt

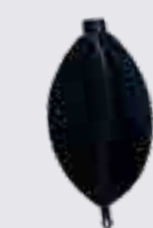


Art. 3MEDT0018

Tubo circuito autoclavabile.
Lunghezza tubo: 1,8 mt
Circuit tube autoclavable
Tube length: 1,8 mt

Art. 3MEDT0019

Monouso Lunghezza
tubo: 50 mt
Single use
Tube length: 50 mt



Art. 3MEDN0001

Pallone per
respirazione
Breathing balloon

Palloni rianimatori

Resuscitator balloon

Art. 2000-R2

per adulti, autoclavabile
con doppia camera
for adults, autoclavable
with double chamber



Art. 2100-R2

per bambini, autoclavabile
con doppia camera
for children, autoclavable
with double chamber



Illuminazione chirurgica

Progetto illuminazione nel campo operatorio



Lampade a LED Linea Orion

Orion Line



Orion 40DS

Versione a stativo, soffitto e a parete
On trolley, ceiling and wall-mounted version

pagina / page 50 - 51



Lampade a Led Slim

Slim LED lamp

Slim

Versione a stativo, soffitto e a parete
On trolley, ceiling and wall-mounted version

pagina / page 56 - 57



Vantaggi unici

Tecno-Gaz è in grado di proporvi una gamma completa di ausili illuminanti per tutte le necessità operative:

- Poltrona chirurgica
- Sala operatoria
- Ambiente

Unique Advantages

Tecno-Gaz can propose you a complete range of lighting support suitable for all operative exigency:

- Surgical chair
- Operating theatre
- Ambient

Surgical lighting

Lighting project in operatory field



Orion 60
Versione a stativo e a soffitto
On trolley and ceiling version
pagina / page 52 - 53



Orion 80
Versione a soffitto / ceiling version
pagina / page 54 - 55



Sistema TVCC Orion 40 - 60 - 80
TVCC system Orion 40 - 60 - 80
pagina / page 51 - 53 - 55



Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.

www.tecnogaz.com

Per contatti e informazioni | Contact and information: +39 0521 8380



La Linea Orion Orion Line



Caratteristiche tecniche Technical features	ORION 40DS	ORION 60	ORION 80
Diametro / Diameter	40 cm	63 cm	79 cm
Intensità / Intensity	130.000 Lux	160.000 Lux	160.000 Lux
Peso / Weight	39 kg (Soffitto / Ceiling)	47 kg (Soffitto / Ceiling)	51 kg (Soffitto / Ceiling)
Profondità campo (e-deep) Depth of field (e-deep)		Modulo di profondità centrale (garantisce un'illuminazione tridimensionale quando si deve lavorare in cavità profonde o su strutture anatomiche complesse). Central depth module (it guarantees three-dimensional lighting in case of working on deep cavities or on complex anatomic parts).	Modulo di profondità centrale (garantisce un'illuminazione tridimensionale quando si deve lavorare in cavità profonde o su strutture anatomiche complesse). Central depth module (it guarantees three-dimensional lighting in case of working on deep cavities or on complex anatomic parts).
Tridimensionalità e profondità 3D and depth			Petali periferici (aumento dell'effetto scialitico, aumento della profondità di campo e visualizzazione tridimensionale). Peripheral petals (increase in the scialitic effect, increase in field depth and threedimensional visualisation).
Destinazione d'uso Destination of use	Chirurgia di primo livello, chirurgia avanzata, chirurgia parodontale, generale (possibilità di assolvere anche alla funzione di lampada da riunito). Primary surgery, advanced surgery, periodontal surgery and general surgery (with the possibility to function as dental chair's lamp too).	Chirurgia avanzata, chirurgia in sale chirurgiche, chirurgia maxillo, chirurgia in endoscopia, chirurgia ambulatoriale. Advanced surgery, surgery in surgery rooms, facial surgery, endoscopy surgery, outpatient surgery.	Chirurgia avanzata, chirurgia in sale chirurgiche, chirurgia maxillo, chirurgia in endoscopia, chirurgia ambulatoriale, chirurgia ospedaliera. Advanced surgery, surgery in surgery rooms, facial surgery, endoscopy surgery, outpatient surgery, hospital surgery.



IT

EndoLed

È possibile attivare la funzione EndoLed per avere una luce ambientale durante la chirurgia endoscopica. Questa funzione permette di **accendere un solo modulo e di regolarne l'intensità luminosa e la temperatura di colore.**



Luce fredda

L'incremento dell'irraggiamento termico sul campo operatorio è proporzionale alla quantità ed alla potenza dei Leds impiegati. **Tecno-Gaz, grazie al concetto di luce indiretta utilizza un ridotto numero di Leds.**

EN

EndoLed

During endoscopy surgery it is possible to activate EndoLed in order to get environmental lighting. This function enables to **light only one module on and to regulate light intensity and color temperature.**

Cold light

The increase of thermic radiation on operator field is proportional to the quantity and to the power of used Leds. **Tecno-Gaz, thanks to indirect light concept, is using only few Leds.**

Caratteristiche Characteristics	Determinata da Caused by	Beneficio Benefit
Luce bianca White light	Led	• No ombre colorate / No colored shadows
Luce indiretta Indirect light	Micro e macro parabole Micro and macro parabola	• Tridimensionalità / Threedimensionality • No ombre / No shadows • No abbagliamento / No dazzling • Riduzione calore / Heat reduction
Regolazione campo luminoso (e-view) Regulation of light field (e-view)	Regolazione elettronica del campo Electronic filed regulation	• Permette di ingrandire il campo illuminato senza variare l'intensità luminosa al centro It permits to enlarge illuminated field without vary central light intensity
Scelta della temperatura del colore Choice of color temperature	Selezione tipologia led Led type selection	• Rilevazione accurata strutture anatomiche / Accurate anatomic structures sensing • Diagnosi accurata (tessuti molli/tessuti duri) / Accurate diagnosis (soft tissues/hard tissues) • Operatività ideale (implantologia e chirurgia) / Ideal workability (implantology and surgery)
Luce ambientale (endo-Led) Environment light (endo-Led)	Attivazione di un solo modulo Activation of one module only	• Permette di illuminare il campo quando non è necessaria una intensità luminosa elevata. Svolge la funzione della lampada da riunito (permette a chi allestisce sale ibride di non montare la lampada riunito). It permits to illuminate field even when high light intensity is not necessary. It acts as dental chair lamp. • Ideale per passare da funzione diagnostica a funzione operativa ad esempio in conservativa ricostruttiva (compositi). Ideal item in order to move from diagnostic function to operative one as for example in reconstructive conservative. • Mantiene la funzione di regolazione della temperatura del colore Keep the function of color temperature regulation on



E-View (Extended-View)

Per particolari tipologie di chirurgia quali:

- chirurgia odontoiatrica
- chirurgia toracica
- chirurgia addominale

è indispensabile avere un campo luminoso allargato ad alta intensità luminosa. Un'ottica supplementare denominata E-View (Extended-View) permette di ingrandire il campo illuminato fino a 32 cm con un'intensità luminosa al bordo esterno di 6000 lux mantenendo immutata l'intensità luminosa al centro.

As for specific surgeries such as:

- thoracic surgery
- addominal surgery
- caesarean section

it is necessary to have enlarged lighting field with higher lighting intensity. Additional optics named E-View (Extended-View) enables to increase illuminated field till 32 cm with **light intensity on external board of 6000 lux keeping light intensity unchanged.**



O-Comfort

La luce indiretta, caratteristica insostituibile delle lampade PentaLed, garantisce al chirurgo una luce fredda, di profondità e confortevole. Ciò avviene grazie all'utilizzo di una **parabola appositamente calcolata per riflettere in modo puntiforme sul campo operatorio la totalità dei raggi luminosi emessi dal Led senza alcuna dispersione.** Il risultato così ottenuto permette di:

- ridurre il numero di Led utilizzati.
- diminuire la temperatura irradiata sul campo operatorio.

Grazie al principio di luce indiretta il chirurgo e gli assistenti non sono mai infastiditi dalla luce emessa e possono operare senza affaticamento visivo e soprattutto senza fenomeni di abbagliamento.

Indirect light, main feature of PentaLed lamps, guarantees the surgeon a cold deep and comfortable light thanks to the use of a **trajectory studied in order to reflect all lighting rays created by Led with no dispersion at all on operator field.** The result enable to:

- reduce the number of Leds used.
- reduce temperature on operator field.

Thanks to indirect light principle, surgeon and assistants are never bothered by light and can operate with no eyestrain nor dazzling.



White Light

La natura ha ispirato ogni scoperta dell'uomo! Il sole è la sorgente luminosa per eccellenza e i suoi raggi hanno un'emissione luminosa monocromatica, cioè con colorazione omogenea. Partendo da questa considerazione, **Tecno-Gaz ha progettato lampade che utilizzano solo Leds a luce bianca, per evitare alterazioni della temperatura di colore sul campo operatorio ed effetti indesiderati di ombre colorate.**

Nature inspired all man discoveries! Sun is the main light source and its rays have monochromatic light emission, that is thorough uniform coloring. **Starting from this idea, Tecno-Gaz has projected its lamps using only white Leds in order to avoid any alteration of color temperature on operator field and undesired shadow effects.**



Orion 40DS

LAMPADIE CHIRURGICHE A LED / LED SURGICAL LAMPS

A PARETE | WALL-MOUNTED • ART. LC101LRD

A SOFFITTO | CEILING • ART. LC102LRD

A STATIVO | ON TROLLEY • ART. LC103LRD

A SOFFITTO CON SUPPORTO TELECAMERA
CEILING WITH CAMERA SUPPORT • ART. LC106LRD

IT

Perchè Orion 40DS

È particolarmente indicata per sale operatorie dove la lampada deve avere dimensioni ridotte per non interferire con le altre attrezzature sospese a soffitto. **Ottima per chirurgia maxillo facciale e chirurgia estetica.** È composta da 30 riflettori ellittici suddivisi in 6 moduli da 5 led ciascuno per una intensità luminosa di **130.000 Lux**. Un anello in alluminio avvolge la cupola per facilitare le operazioni di movimentazione. La dimensione del campo illuminato si regola elettronicamente con **sistema E-View** in relazione alla tipologia di luce che la specialità chirurgica richiede.

Regolatore di **luminosità****Luminosity** adjuster

Tiges per fissaggio a soffitto, realizzata secondo altezza soffitto.

Stands for ceiling fixing created according to the height of the ceiling.

Schermo protettivoProtective **screen**

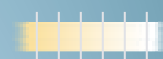
Manopola autoclavabile, per regolazione spot di illuminazione

Autoclavable handle, for adjusting the spotlight

EN

Why Orion 40DS

It is especially recommended for operating theatres where the surgeon needs a small lamp to avoid interference with other overhead equipment. **Excellent for oral and maxillofacial surgery and aesthetic plastic surgery.** It has **30 elliptical reflectors split** into 6 modules, each containing 5 LEDs, providing **130.000 Lux**. An aluminium ring runs around the dome for easier positioning. **The E-View system** lets the surgeon adjust the extent of the lit field to get the right type of light for each surgical procedure.

Intensità luminosa
Lighting intensity**130.000 Lux**Temperatura di colore
Temperature of the colour**4.500/5.000°K**Numero di Leds
Number of Leds**30**

E-Dentalight



Diametro illuminato / Enlightened diameter: 20 cm

La funzione consente di sostituire l'illuminazione generata dalle tradizionali lampade da riunito. Questa esclusiva funzione permette di accendere due moduli e di regolarne l'intensità e la temperatura di colore. **Focus On Spot Bocca** (rispetto alle lampade chirurgiche ospedaliere). Diametro illuminato 15 cm (20 Cm con extended view) perfetto per lo spot Bocca del campo dentale, evita abbagliamento tipico delle lampade ospedaliere con focus più grande.



Diametro illuminato / Enlightened diameter: 15 cm

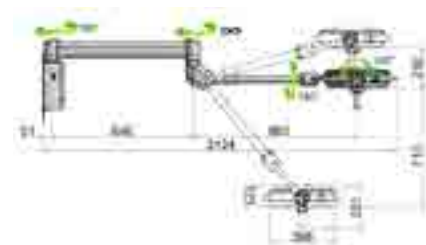
This function allows to replace the lightening generated by traditional lamps for dental unit. This function permits to light only two modules and set the intensity and colour temperature. **Focus On Mouth Spot** (compared to hospital surgical lamps). Enlightened diameter 15 cm (20 cm with extended view) perfect for the spot of the mouth in dental field, prevents glare typical of hospital lamps with larger focus.

Dati tecnici • Technical data

Illuminamento E_c a $\pm 10\%$ Lighting E_c at $\pm 10\%$	130.000 (5.000°K) [Lux] 100.000 (4.500°K) [Lux]
Illuminamento E_c a 80 cm di distanza $\pm 10\%$ con funzione Dentale care Lighting E_c at 80 cm distance $\pm 10\%$ with Dental Care function	60.000 (5.000°K) [Lux] 50.000 (4.500°K) [Lux]
Temperatura di colore ($\pm 5\%$) [K] / Temperature of the colour ($\pm 5\%$) [K]	4.500 / 5.000
Indice di resa cromatica (IRC) / Index of chromatic performance	96 Ra
R_9	90
Fuoco / Focus	fisso / fix
Diametro del campo luminoso variabile da - a Light field diameter adjustable from - to	16 - 28 cm
Diametro del campo luminoso al 50% dell'intensità luminosa (d_{50}) Diameter of luminous field at 50% of luminous intensity (d_{50})	70 mm
Diametro del campo luminoso al 10% dell'intensità luminosa (d_{10}) Diameter of luminous field at 10% of luminous intensity (d_{10})	130 mm
Profondità di illuminazione L1+L2 [cm] / Depth of illuminance L1+L2	35+18 cm
Energia totale irradiata E_e quando l'illuminazione raggiunge livello max Total energy irradiated at max level of lightening	299 W/m ²
Rapporto fra l'energia irradiata E_e e l'illuminazione E_c Relation between irradiated energy and lightening	2,99 mW/m ² .lx
Energia UV irradiata per una lunghezza d'onda minore di 400 nm UV energy irradiated for a wavelenght minor than 400 nm	0,002 W/m ²
Tensione alternata primaria (V a.c.) / Primary alternating voltage (V a.c.)	100 ÷ 240
Frequenza / Frequency	50/60 Hz
Potenza assorbita / Absorbed power	70 VA
N. di Leds / N. di Leds	30 Leds x 1.4W
Durata Led (questo dato può variare in base al verificarsi di picchi di tensione e dalla frequenza di utilizzo) Endurance of Led (this information may vary depending on the occurrence of voltage peaks and the frequency of use)	50.000 ore / hours
Controllo intensità luminosa / Control of the illuminance (%)	50% - 100%
Colore / Colour	RAL 9003
Direttiva / Directive	2007/47/EC
Norme / Rules	IEC 60601-2-41
Classificazione prodotto / Class of product	Disp. Med. Classe I Medical Device Class I
Diametro esterno del riflettore / Diameter of the external reflector	40 cm
Diametro parabola ellittica / Diameter parabola ellittica	5,5 cm
Superficie di emissione della luce / Surface of emission of light	712 cm ²
Peso Orion40 DS / Weight Orion 40 DS	
Piantana / On trolley	47 kg
Soffitto / Ceiling	39 kg
Parete / Wall-mounted	27 kg

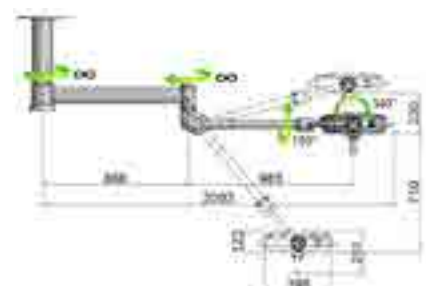
Optional

Gruppo batteria completo di carica-batteria Battery pack complete with battery charger	a richiesta /on demand
SD TVCC camera / camera	a richiesta /on demand
HD TVCC camera / camera	a richiesta /on demand
Telecomando IR / IR remote control	a richiesta /on demand
Pannello di comandi a parete / IR remote control	a richiesta /on demand
Braccio porta monitor / Arm and TFT Video	a richiesta /on demand

Combinazioni disponibili / Versions


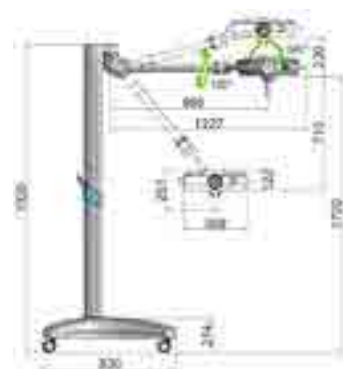
Art. LC001LRD

Versione a parete / Wall-mounted version



Art. LC102LRD

Versione a soffitto / Ceiling version



Art. LC103LRD

Versione a stativo / On trolley version



Art. LC106LRD

 Soffitto con supporto telecamera
 Ceiling with camera support



Orion 60

LAMPADE CHIRURGICHE A LED / LED SURGICAL LAMPS

A STATIVO | ON TROLLEY • ART. LC101LRB
A PARETE | WALL-MOUNTED • ART. LC102LRB
A SOFFITTO | CEILING 60+40 • ART. LC103LRB
A SOFFITTO | CEILING 60+60 • ART. LC104LRB
A SOFFITTO CON SUPPORTO TELECAMERA
CEILING WITH CAMERA SUPPORT • ART. LC109LRC

IT

Perchè Orion 60

È composta da **81 riflettori ellittici** suddivisi in 9 moduli da 9 Led ciascuno. L'ottica della lampada è stata **progettata per garantire un'illuminazione sempre a fuoco** cioè senza necessità di focalizzare ogni volta che la cupola viene spostata. La luce è focalizzata per lavorare a differenti distanze comprese da 80 cm a 200 cm. La dimensione del campo illuminato si regola elettronicamente con **sistema E-View** in relazione alla tipologia di luce che la specialità chirurgica richiede. La leggerezza della struttura conferisce maneggevolezza e stabilità al prodotto.

I comandi posti sulla tastiera a membrana attivano le funzioni di:

- selezione della **temperatura di colore** (5000°K e 4500°K)
- regolazione dell'**intensità luminosa** (fino a 160 Klx)
- regolazione **campo illuminato**
- modalità **on/off**
- **EndoLed**, luce di supporto per operazioni in endoscopia con selezione intensità luminosa e temperatura di colore.

La progettazione modulare della scheda elettronica di alimentazione dei Led garantisce continuità di luce anche nel remoto caso di guasto ad un Led o ad un componente della scheda. **La rotazione è a 360°** senza fermi con piste a contatti striscianti per la trasmissione della corrente.

EN

Why Orion 60

81 elliptical reflectors split into 9 modules, each containing 9 LEDs. The lamp lens is **designed to guarantee perfectly focused lighting**, i.e. without the need to focus the light every time the dome is moved. The light is pre-focused at different distances (from 80 cm to 200 cm). The **E-View system** lets the surgeon adjust the extent of the lit field to get the right type of light for each surgical procedure. The light structure of the lamp makes it easy to handle and yet still very stable.

The controls on the membrane keyboard activate the following functions:

- **colour temperature** (5000°K and 4500°K)
- **brightness control (up to 160 Klx)**
- **lit field adjustment**
- **switching on/off**
- **EndoLed**, a special type of light that facilitates endoscopic operations. The surgeon can select the exact brightness and colour temperature required.

The modular construction of the electronic board that feeds the LEDs guarantees continuous light, even in the unlikely event that a LED or board component should fail. **Smooth 360° rotation** with slip-ring contacts for power transmission.

Tiges per fissaggio a soffitto, realizzata secondo altezza soffitto.

Stands for ceiling fixing created according to the height of the ceiling.

Regolatore di **luminosità**

Luminosity adjuster

Schermo protettivo

Protective **screen**

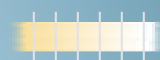
Manopola autoclavabile, per regolazione spot di illuminazione

Autoclavable handle, for adjusting the spotlight



Intensità luminosa
Lighting intensity

160.000 Lux



Temperatura di colore
Temperature of the colour

4.500/5.000°K



Numero di Led
Number of Led

81

O-Deep (Luce di profondità | Deep light)

La funzione consente di sostituire l'illuminazione generata dalle tradizionali lampade da riunito. Questa esclusiva funzione permette di accendere due moduli e di regolarne l'intensità e la temperatura di colore. **Focus On Spot Bocca** (rispetto alle lampade chirurgiche ospedaliere). Diametro illuminato 15 cm (20 Cm con extended view) perfetto per lo spot Bocca del campo dentale evita abbagliamento tipico delle lampade ospedaliere con focus più grande.

This function allows to replace the lightening generated by traditional lamps for dental unit. This function permits to light only two modules and set the intensity and colour temperature. **Focus On Mouth Spot** (compared to hospital surgical lamps). Enlightened diameter 15 cm (20 cm with extended view) perfect for the spot of the mouth in dental field, prevents glare typical of hospital lamps with larger focus.



Dati tecnici • Technical data

Lighting E_c a $\pm 10\%$ (5.000°K) [Lux]	160.000
Lighting E_c at $\pm 10\%$ (5.000°K) [Lux]	
Lighting E_c a $\pm 10\%$ (4.500°K) [Lux]	160.000
Lighting E_c at $\pm 10\%$ (4.500°K) [Lux]	

Temperatura di colore ($\pm 5\%$) [K] / Temperature of the colour ($\pm 5\%$) [K] 4.500 / 5.000

Indice di resa cromatica (IRC) / Index of chromatic performance 96 Ra

R_g ≥ 90

Fuoco / Focus fisso / fix

Diametro del campo luminoso al 50% dell'intensità luminosa (d_{50})
Diameter of luminous field at 50% of luminous intensity (d_{50}) 95 mm

Diametro del campo luminoso al 10% dell'intensità luminosa (d_{10})
Diameter of luminous field at 10% of luminous intensity (d_{10}) 190 mm

Profondità di illuminazione L1+L2 [cm] / Depth of illuminance L1+L2 26 + 17 cm

Energia totale irradiata E_e quando l'illuminazione raggiunge livello max
Total energy irradiated at max level of lightening 392 W/m²

Rapporto fra l'energia irradiata E_e e l'illuminazione E_c
Relation between irradiated energy and lightening 2,45 mW/m².lx

Energia UV irradiata per una lunghezza d'onda minore di 400 nm
UV energy irradiated for a wavelength minor than 400 nm 0,002 W/m²

Tensione alternata primaria (V a.c.) / Primary alternating voltage (V a.c.) 100 ÷ 240

Frequenza / Frequency 50/60 Hz

Potenza assorbita / Absorbed power 145 VA

N. di Leds / N. di Leds 81 Leds

Durata Led (questo dato può variare in base al verificarsi
dipicchi di tensione e dalla frequenza di utilizzo)
Endurance of Led (this information may vary depending on the occurrence of
voltage peaks and the frequency of use) 50.000 ore / hours

Controllo intensità luminosa / Control of the illuminance (%) 25% - 100%

Colore / Colour RAL 9003

Direttiva / Directive 2007/47/EC

Norme / Rules IEC 60601-2-41

Classificazione prodotto / Class of product Disp. Med. Classe 1
Medical Device Class 1

Diametro esterno del riflettore / Diameter of the external reflector 63 cm

Diametro parabola ellittica / Diameter parabola ellittica n°72x5,5 cm + n°9x3,2 cm

Superficie di emissione della luce / Surface of emission of light 1.782 cm²

Peso Orion60 / Weight Orion 60

Piantana / On trolley 75 kg

Soffitto / Ceiling 47 kg

Parete / Wall-mounted 33 kg

Optional

Gruppo batteria completo di carica-batteria
Battery pack complete with battery charger a richiesta /on demand

SD TVCC camera / camera a richiesta /on demand

HD TVCC camera / camera a richiesta /on demand

Telecomando IR / IR remote control a richiesta /on demand

Pannello di comandi a parete / IR remote control a richiesta /on demand

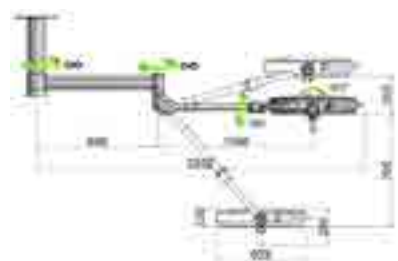
Braccio porta monitor / Arm and TFT Video a richiesta /on demand

Combinazioni disponibili / Versions

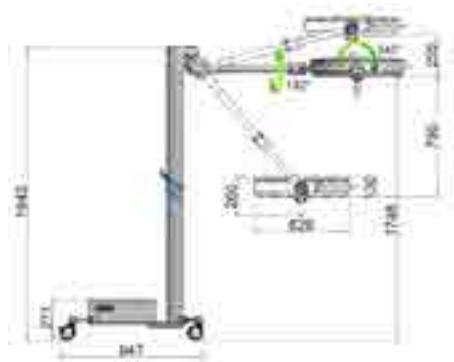


Art. LC103LRB
Orion 60 + Orion 40
versione a soffitto | Ceiling version

Art. LC104LRB
Orion 60 + Orion 60
versione a soffitto | Ceiling version



Art. LC102LRB
Versione a parete / Wall-mounted version



Art. LC101LRB
Versione a stativo / On trolley version



Art. LC109LRB
Soffitto con supporto telecamera
Ceiling with camera support



Orion 80

LAMPADE CHIRURGICHE A LED / LED SURGICAL LAMPS

A SOFFITTO | CEILING • ART. LC101LRC

A SOFFITTO | CEILING 80+40 • ART. LC102LRC

A SOFFITTO | CEILING 80+60 • ART. LC003LRC

A SOFFITTO CON SUPPORTO TELECAMERA
CEILING WITH CAMERA SUPPORT • ART. LC107LRC

IT

Perché Orion 80

È composta dal modulo centrale della Orion 60 e da 4 petali laterali da 6 Leds ciascuno disposti a raggiera.

Questa configurazione offre due grandi vantaggi:

- **aumentare l'effetto scialitico**
- **incrementare la profondità di campo** grazie alla doppia focalizzazione O-Focus.

I moduli, centrale e laterali, sono progettati per illuminare a due differenti distanze focali e garantire così una maggiore profondità di luce e un'intensità luminosa costante mantenendo un'illuminazione sempre a fuoco.

Al centro della lampada è stato predisposto un modulo supplementare **O-Deep di 9 Leds con speciali parabole progettate per riflettere la luce in profondità**. O-Deep aiuta il chirurgo ad avere un'ottima illuminazione tridimensionale soprattutto nelle cavità. La dimensione del campo illuminato **si regola elettronicamente** con sistema E-View in relazione alla tipologia di luce che la specialità chirurgica richiede.

Tiges per fissaggio a soffitto, realizzata secondo altezza soffitto.

Stands for ceiling fixing created according to the height of the ceiling.

Regolatore di **luminosità**

Luminosity adjuster

Schermo protettivo

Protective **screen**

Manopola autoclavabile, per regolazione spot di illuminazione

Autoclavable handle, for adjusting the spotlight

EN

Why Orion 80

It has a central module like the Orion 60 lamp and 4 side petals, each fitted with 6 LEDs radiating outwards.

This configuration offers two great advantages:

- **Increased scialytic effect**
- **Increased depth of field** thanks to the double focalization of O-Focus.

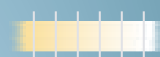
Thanks to the double focalisation O-Focus. The central and side modules are designed to provide lighting at two different focal distances and thus guarantee greater depth of light and constant light intensity without losing focus.

The **O-Deep** module is fitted at the centre of the lamp: **this has 9 LEDs with special parabolic dishes designed to reflect the light at depths**. O-Deep means the surgeon can enjoy excellent 3D lighting, especially in cavities. The E-View system lets the surgeon **adjust the extent of the lit field** to get the right type of light for each surgical procedure.



Intensità luminosa
Lighting intensity

160.000 Lux



Temperatura di colore
Temperature of the colour

4.500/5.000°K



Numero di Leds
Number of Leds

105

O-Deep (Luce di profondità | Deep light)

La funzione consente di sostituire l'illuminazione generata dalle tradizionali lampade da riunito. Questa esclusiva funzione permette di accendere due moduli e di regolarne l'intensità e la temperatura di colore. **Focus On Spot Bocca** (rispetto alle lampade chirurgiche ospedaliere). Diametro illuminato 15 cm (20 Cm con extended view) perfetto per lo spot Bocca del campo dentale evita abbagliamento tipico delle lampade ospedaliere con focus più grande.

This function allows to replace the lightening generated by traditional lamps for dental unit. This function permits to light only two modules and set the intensity and colour temperature. **Focus On Mouth Spot** (compared to hospital surgical lamps). Enlightened diameter 15 cm (20 cm with extended view) perfect for the spot of the mouth in dental field, prevents glare typical of hospital lamps with larger focus.



Dati tecnici • Technical data

Lighting E_c a $\pm 10\%$ (5.000°K) [Lux]	160.000
Lighting E_c at $\pm 10\%$ (5.000°K) [Lux]	160.000
Lighting E_c a $\pm 10\%$ (4.500°K) [Lux]	160.000
Lighting E_c at $\pm 10\%$ (4.500°K) [Lux]	160.000

Temperatura di colore ($\pm 5\%$) [K] / Temperature of the colour ($\pm 5\%$) [K]	4.500 / 5.000
Indice di resa cromatica (IRC) / Index of chromatic performance	96 Ra
R_g	≥ 90
Fuoco / Focus	fisso / fix
Diametro del campo luminoso al 50% dell'intensità luminosa (d_{50}) Diameter of luminous field at 50% of luminous intensity (d_{50})	100 mm
Diametro del campo luminoso al 10% dell'intensità luminosa (d_{10}) Diameter of luminous field at 10% of luminous intensity (d_{10})	200 mm
Profondità di illuminazione L1+L2 [cm] / Depth of illuminance L1+L2	24 + 23 cm
Energia totale irradiata E_e quando l'illuminazione raggiunge livello max Total energy irradiated at max level of lightening	410 W/m ²
Rapporto fra l'energia irradiata E_e e l'illuminazione E_c Relation between irradiated energy and lightening	2,56 mW/m ² .lx
Energia UV irradiata per una lunghezza d'onda minore di 400 nm UV energy irradiated for a wavelenght minor than 400 nm	0,002 W/m ²
Tensione alternata primaria (V a.c.) / Primary alternating voltage (V a.c.)	100 ÷ 240
Frequenza / Frequency	50/60 Hz
Potenza assorbita / Absorbed power	150 VA
N. di Leds / N. di Leds	105 Leds

Durata Led (questo dato può variare in base al verificarsi di picchi di tensione e dalla frequenza di utilizzo) Endurance of Led (this information may vary depending on the occurrence of voltage peaks and the frequency of use)	50.000 ore / hours
---	--------------------

Controllo intensità luminosa / Control of the illuminance (%)	25% - 100%
Colore / Colour	RAL 9003
Direttiva / Directive	2007/47/EC
Norme / Rules	IEC 60601-2-41
Classificazione prodotto / Class of product	Disp. Med. Classe 1 Medical Device Class 1
Diametro esterno del riflettore / Diameter of the external reflector	79 cm
Diametro parabola ellittica / Diameter parabola ellittica	n°96x5,5 cm + n°9x3,2 cm
Superficie di emissione della luce / Surface of emission of light	1.782 cm ²

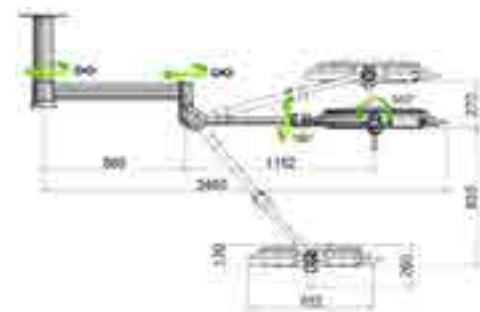
Peso Orion 80 / Weight Orion 80

Soffitto / Ceiling	51 kg
Soffitto Doppia / Soffitto Doppia	87 kg

Optional

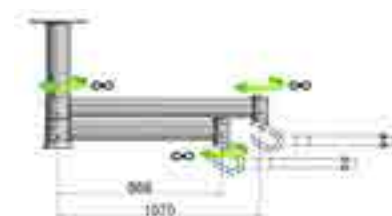
Gruppo batteria completo di carica-batteria Battery pack complete with battery charger	a richiesta /on demand
SD TVCC camera / camera	a richiesta /on demand
HD TVCC camera / camera	a richiesta /on demand
Telecomando IR / IR remote control	a richiesta /on demand
Pannello di comandi a parete / IR remote control	a richiesta /on demand
Braccio porta monitor / Arm and TFT Video	a richiesta /on demand

Combinazioni disponibili / Versions



Art. LC101LRC

Versione a soffitto / Ceiling version



Art. LC102LRC

Orion 80 + Orion 40
versione a soffitto | Ceiling version

Art. LC103LRC

Orion 80 + Orion 60
versione a soffitto | Ceiling version



Art. LC107LRC

Soffitto con supporto telecamera
Ceiling with camera support



Slim

LAMPADA CON TECNOLOGIA LED / LAMP WITH LED TECHNOLOGY

IT

Perchè una lampada a led:

I numerosi ed indiscussi vantaggi della tecnologia a Led, sono la ragione del suo rapido sviluppo in tutti i settori. SLIM è una lampada a led per uso ambulatoriale e diagnostico. La luce chiara e fredda di SLIM, 5.000 °K, riproduce fedelmente i colori assicurando un'ottima definizione dei dettagli, requisito importante per le diverse specialità ambulatoriali.



Intensità luminosa
Lighting intensity

50.000 Lux

Piccola parabola
interna stratificata

Small parabola
internal layered

EN

Why a LED lamp:

The numerous and undisputed advantages of LED technology are the reason for its rapid development in all fields. SLIM is an LED lamp for outpatient and diagnostic use. The clear and cold light of SLIM 5.000 °K, faithfully reproduces colours ensuring optimum detail definition, important for the various outpatient specialties.

Tiges per fissaggio
a soffitto, realizzata
secondo altezza soffitto.

Stands for ceiling fixing
created according to the
height of the ceiling.

Schermo protettivo

Protective **screen**

Regolatore di luminosità

L'intensità luminosa è regolabile elettronicamente con potenziometro da 20.000 Lux alla massima intensità. Il chirurgo può impostare l'intensità luminosa desiderata in relazione alla tipologia di intervento.

Luminosity adjuster

Lighting intensity is electronically adjustable with a potentiometer from 20,000 Lux up to maximum intensity. The surgeon can set the desired lighting intensity corresponding to the type of procedure.

Manopola autoclavabile, per
regolazione spot di illuminazione

Autoclavable handle, for
adjusting the spotlight

A SOFFITTO | CEILING • ART. 370S2
VERSIONE A PARETE | WALL-MOUNTED VERSION • ART. LC001Z17
VERSIONE A STATIVO | ON TROLLEY VERSION • ART. 372S2
VERSIONE PER RIUNITO | UNIT VERSION • ART. 371S2

Dati tecnici • Technical data

	Slim
Tensione / Voltage	100÷230 V~ 50÷60 Hz
Assorbimento elettrico / Electrical absorption	30 W
Sorgente Luminosa / Light source	Led n°12
Vita media Led / Average LED life	50.000 ore
Controllo dell'illuminazione / Illumination control	50 ÷ 100 %
Intensità luminosa a 1 m di distanza (Ec) Lighting intensity at a distance of 1 m (Ec)	50.000 Lux
Diametro del campo luminoso al 50% dell'intensità luminosa Diameter of the light field diameter at 50% of the lighting intensity	85 mm
Diametro del campo luminoso al 10% dell'intensità luminosa (d10) Diameter of the light field diameter at 10% of the lighting intensity	140 mm
Profondità d'illuminamento IEC 60601-2- 41 (L1+L2) al 20% Depth of lighting IEC 60601-2-41 (L1+L2) at 20%	150 (30/180)
Energia totale irradiata Ee quando l'illuminazione raggiunge livello max Total irradiated EE energy when lighting reaches the max level	119 W/m ²
Rapporto fra l'energia irradiata Ee e l'illuminazione Ec Relationship between irradiated EE energy and EC lighting	2,38 mW/m ² .lx
Energia UV irradiata per una lunghezza d'onda minore di 400 nm UV energy irradiated for a wavelength below 400 nm	0,001 W/m ²

Combinazioni disponibili / Versions



Art. 370S2
Versione a soffitto / Ceiling version



Art. LC001Z17
Versione a parete / Wall-mounted version



Art. 372S2
Versione a stativo
On trolley version



Art. 371S2
Versione per riunito
Unit version

Varie studio

Migliorate la vostra operatività



Radiologia

Radiology

Negativoscopio
X-ray view box
pagina / page 60



Scaldaliquidi

Liquid heater



Lampada polimerizzante

Curing lamp



B-Max
pagina / page 62



Progetto globale

Oltre alle numerose linee di prodotto, Tecno-Gaz dispone di una serie di piccole apparecchiature studiate per migliorare e completare il lavoro quotidiano degli operatori. Tutti i dispositivi sono stati realizzati per aumentare le performance e razionalizzare tempi e metodi dello studio.

Various - surgery

Improve your efficiency



Ray
pagina / page 61



Sphera
pagina / page 61

Overall project

As well as its many product lines, Tecno-Gaz offers a series of small pieces of equipment designed to improve and complete operators' everyday work. All the devices have been created in order to improve performance and to rationalise surgery times and methods.



Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.

www.tecnogaz.com

Per contatti e informazioni | Contact and information: +39 0521 8380



Negativoscopio

NEGATIVOSCOPIO IN PLASTICA
PLASTIC X-RAY VIEWING BOXES • ART. 7085/N

NEGATIVOSCOPIO TRADIZIONALE / X-RAY VIEWING BOXE

IT

Stampato in materiale plastico antiurto con supporto rapido per radiografie. La particolare forma ne permette l'uso sia a banco che a parete. Illuminato con lampada fluorescente a 6500° K con diffusore opalino infrangibile.

EN

Formed from unbreakable material, it features a simple and rapid mounting device for radiographs. Its design allows it to be used either wall mounted or on the workbench. Illumination is by means of a fluorescent lamp (6500° K) fitted to an unbreakable opaline diffuser.



Dati tecnici • Technical data

7085/N

Larghezza/ Width

460 mm

Altezza / Height

380 mm

Profondità/ Depth

55-95 mm

Peso / Weight

4 kg

Area visibile • Viewing areas

7085/N

Larghezza/ Width

400 mm

Altezza / Height

300 mm

IT

Ray è una camera oscura dal design moderno ideale per lo sviluppo manuale di pellicole di piccole dimensioni.

Ray è un **dispositivo ergonomico, pratico e piacevole**, realizzato per poter operare agevolmente grazie alla sua speciale forma.

Ray è stata costruita per poter essere collocata a ridosso di una parete, garantendo risparmio di spazi. **L'ampio oblò permette di poter avere un ampio campo visivo**, i vani per l'inserimento delle mani sono stati disposti con una angolatura che vi permette di operare in modo naturale.



EN

Ray is a dark room with a modern design that is ideal for the manual development of small films.

Ray is an ergonomic, practical and attractive device, that has been created for ease of use thanks to its special shape. **Ray has been created to be conveniently placed against a wall**, taking up very little space. **Its large window allows for a wide field of vision** and the compartments for the hands have been designed at an angle that enables natural movement.

Ray viene fornita con:

- **1 supporto** portacontenitori
- **4 contenitori** per liquidi (sviluppo-lavaggio- fissaggio-lavaggio)
- **2 pinzette** portalastra.

Ray will be equipped with:

- **1 support** with container holder
- **4 containers** for liquids (developing-washing- fixing-washing)
- **2 x-ray plates holders.**

Dati tecnici • Technical data

	Ray
Larghezza/ Width	554 mm
Altezza / Height	350 mm
Profondità/ Depth	340 mm

Sphera

SPHERA ART. 4100R

DISPOSITIVO PER IL RISCALDAMENTO DEI LIQUIDI IRRIGANTI
WARMING DEVICE FOR IRRIGATION LIQUIDS

IT

Il riscaldamento di anestetici e soluzioni irriganti migliora la cura ed il comfort del paziente, riducendo dolori e sensazioni sgradevoli. Tecno-Gaz ha realizzato SPHERA un dispositivo a doppia temperatura, controllata elettronicamente con microprocessore e segnalazioni visive. **Il composito trattato termicamente** risulta essere più plasmabile e migliora le performance di fotopolimerizzazione. **SPHERA è realizzato con 4 alloggiamenti per siringhe, 1 alloggiamento per compositi, 2 alloggiamenti per tips.**

EN

Heating anesthetics and irrigations liquids improves the patient's treatment and comfort, reducing pains and unpleasant sensations. Tecno-Gaz has realized SPHERA a double temperature device, electronically controlled with microprocessor and visual signals. **Warmed composites** are more mouldable and improve the performances of photo polymerization. **SPHERA is realized with 4 housings for syringes, 1 housing for composites, 2 housings for tips.**

Dati tecnici • Technical data

	Sphera
LxAxP / WxHxD	180x175x150 mm
Peso / Weight	1,5 kg
Tensione / Power supply	220V- - 50/60Hz
Assorbimento / Power absorption	50 W

SPHERA è dotato di doppio riscaldamento:

- 37°C per soluzioni irriganti o anestetici
- 55°C per compositi

SPHERA is equipped with a double heating:

- 37°C for irrigation liquids or composites
- 55°C for anesthetics





B-Max

LAMPADA POLIMERIZZANTE / CURING LIGHT

B-MAX • ART. 4700S3

Varie Studio • Various - surgery



IT

B-Max è una lampada polimerizzante a tecnologia LED, leggera, maneggevole, cordless, utilizzabile in modo semplice. B-Max adotta la nuova tecnologia a led, assicurando un'elevata emissione di luce con spettro di 450/480nm, focalizzata, fredda a bassa immissione di infrarossi. B-Max garantisce un'emissione di luce con potenza pari a 1600mW.

B-Max viene fornita con supporto sagomato con caricabatteria integrato ed indicatore LED.

EN

B-Max is a curing light with LED technology. Light, easy to use, wireless. B-Max exploits the new led technology, this ensures a focused, cold and with low infrared outlet high light emission with 450/480 nm spectrum. B-Max ensures a light emission with 1600mW power.

B-Max is supplied with shaped support with built-in battery charger and led indicator.

Display LCD

LCD display

Pulsante di controllo

Control button

Manipolo

Handpiece

Emissione di luce con potenza pari a 1600 mW

Light emission with power of 1600 mW

Base caricabatterie

Battery charge base

LED indicatore di carica

Charging LED



ACCESSORI | ACCESSORIES

Manuale d'uso
User manual
Art. SMMA010



Batterie

Durata: utilizzo in High Mode: 500-600 volte trattamenti da 10 sec.

Batteries

Life: used in High Mode: 500-600 times, 10 seconds/treatment

Art. SLPA 188



Schermo antirifless
Anti-glare screen

Art. SLPA 190



Base Carica-batterie
Battery charger base

Art. SLPA 186



Adattatore AC
AC Adaptor

Art. SLPA 187



OPTIONAL

Fibra ottica 11mm
Optical fiber 11mm
Art. SLPA 191



Alta Potenza / High Power

Vari programmi / Various curing programs

Forma ergonomica / Ergonomic Design

Batteria intercambiabile
Interchangeable battery

Display operativo a colori
Full colour LCD display

Utilizzo continuativo / Usable many times

Sistema di controllo termico
Unique thermal control system

Ideale per tutti i materiali dentali
Cures all dental materials

Menù operativo / Operating menu



Dati tecnici • Technical data

Frequenza (alimentatore) Feeding voltage (feeder)	5V DC	Dimensioni manipolo (LxAxP) Size handpiece (LxWxH)	182 x 95 x 22 mm
Alimentazione (batterie) Feeding (batteries)	3,7 V Lithium Ion	Dimensioni alimentatore (LxAxP) Size feeder (LxWxH)	170 x 180 x 145 mm
Fonte di luce Light source	LED ad alta potenza High power LED	Peso manipolo Weight handpiece	170 g
Lunghezza d'onda della radiazione Wave length's band	410~490 nm	Peso alimentatore Weight feeder	240 g kg
Intensità luminosa Light Output	max 1600 mW/cm (±10%)		

Sbiancamento professionale

Professional whitening



Sistemi di sbiancamento professionale

Professional whitening systems

Dea Lux
pagina / page 64



Kit prodotti e accessori

Product kits and accessories



Progetto globale

Lo sbiancamento è una tecnica molto diffusa e per ottenere risultati concreti, senza creare danni, bisogna utilizzare **prodotti e dispositivi di qualità**. Purtroppo la non conoscenza della tecnica, fa propendere spesso per prodotti e apparecchi non adeguati. **Tecno-Gaz mette sul mercato prodotti studiati e realizzati presso i propri stabilimenti italiani, ed ogni prodotto ha un adeguato supporto scientifico**. Siamo in grado di potervi proporre una gamma di apparecchiature e prodotti molto interessanti ed efficienti.

Un valore aggiunto per il vostro studio

Lo sbiancamento è un trattamento estetico molto apprezzato **dai pazienti**, pertanto poter erogare questo servizio nel migliore dei modi è certamente una ottima opportunità professionale ed efficienti.

Overall project

Whitening is a very wide-spread technique and, in order to obtain real results without causing damage, **quality products and devices must be used**. Unfortunately, a lack of knowledge of the techniques often pushes people towards products and devices that are not suitable. **Tecno-Gaz markets products that have been researched and created at its own plants in Italy, and each product has appropriate scientific support**. We are able to offer you a very interesting range of efficient products.

Added value for your surgery

Whitening is a beauty treatment that is widely appreciated **by patients**, therefore being able to carry out this service in the best possible way is undoubtedly an excellent professional opportunity.



Inquadra e scatta! Usa il tuo telefonino per avere ulteriori info su questo argomento.

Frame and click! Use your mobile phone to get more information about this issue.

www.tecnogaz.com

Per contatti e informazioni | Contact and information: +39 0521 8380

LAMPADA SBIANCANTE PROFESSIONALE PROFESSIONAL WHITENING LAMP

IT

DeaLux utilizza una lunghezza d'onda tra i 480 e 520 nm, la lampada ha uno speciale schermo che permette **l'assorbimento della luce ultravioletta ed infrarossa evitando il riscaldamento della polpa e delle mucose, evitando o riducendo la loro sensibilità.** La luce è controllata e convogliata da uno speciale schermo a fibre ottiche che assicura un concentramento dei raggi, permettendo massima resa dell'apparecchio e riduzione dei tempi. DeaLux è stata realizzata in modo da occupare pochissimo spazio, il pianale è solido, stabile ed equilibrato, **munito di ruote è facilmente spostabile.** La lampada dispone di un **braccio flessibile facilmente posizionabile.**

KIT SBIANCAMENTO / WHITENING KIT

Art. SK005ZLS

BlancOne kit per trattamenti sbiancanti
BlancOne bleaching treatments kit

Art. CM61046

Occhiali protettivi / Goggles (1 pz./ 2 pcs)

Art. SLSA097

Apribocca misura piccola (1 pz.) / Mouth opener small size (1 pcs)

Art. SLSA098

Apribocca misura grande (1 pz.) / Mouth opener large size (1 pcs)

Art. DP00017

Pieghevole sbiancamento dentale italiano (50 pz.)
Depliant dental bleaching dentale italian version (50 pcs)

Art. MTGD00034

Portadepliant in plexiglass (1 pz.) / Plexiglass brochure holders (1 pcs)

EN

DeaLux uses a wave length of between 480 and 520 nm and the lamp has a special screen that allows **absorption of ultraviolet and infrared light to prevent heating of the pulp and mucous membranes, so avoiding or reducing their sensitivity.** The light is controlled and conveyed by a special optical fibre screen that ensures concentration of the rays to allow maximum performance of the equipment and reduction of treatment times. Dea Lux has been designed to take up very little room. It has a solid, stable and balanced base **with wheels so that it is easy to move around.** The lamp has a **full rotation system so that it can be positioned as desired.**



Dati tecnici • Technical data	Dea Lux
LxA / WxH	450x1400 mm
Diametro / Diameter	Ø 500 mm
Peso / Weight	15 kg
Alimentazione monofase / Single-phase power supply	230 V-ca.
Frequenza / Frequency	50 Hz
Potenza max. assorbita / Max. absorbed power	50 VA
Fusibile / Fuse	F 1 A
Emissione luminosa / Light emission	Dea Lux
Lunghezza d'onda della radiazione Radiation wavelength	495 nm
Potenza luminosa massima irradiata Maximum radiated light power	30.000 mw
Dispositivo medicale / Medical device	Classe / Class: 1 93/42/CEE
Sicurezza elettrica / Electric safety	Classe/Class: 1 Tipo B CEI EN 60601-1
Tipo protezione / Type of protection	PE

Note / Notes



Tecno- Gaz S.p.A.

Strada Cavalli, 4 - 43038 - Sala Baganza - Parma - Italy

Ph. +39 0521 83.80 Fax +39 0521 83.33.91 - www.tecnogaz.com

Cap. Soc. € 280.000 i.v. C.F. e P.IVA/VAT IT00570950345 - R.E.A. PR 138927 Iscr. Reg. Impr. PR 10061



Tecno-Gaz Spa.

Tutti i diritti sono riservati a Tecno- Gaz S.p.A.. Variazioni di immagini o di contenuto possono essere apportate senza obbligo di preavviso. Tecno- Gaz S.p.A., non è da considerarsi responsabile per danni derivanti dalla mancanza o dall'inesattezza delle informazioni riportate in questo documento. Le immagini utilizzate in questo documento sono solamente a scopo illustrativo.

All rights are reserved. Any variations on images and subjects can be done without notice. Tecno-Gaz S.p.A is not to be considered responsible for damages caused by lack or wrong information here mentioned. Product images are only for advertising purposes.

